

áreaavisual.com

La publicación profesional del cine y la televisión

Málaga

Mercadoc capital del documental

Maquillaje

Como ponerse años encima

Síndrome

La ilusión por encima del dinero

Especial Audio

Comparativa de multipistas y secuenciadores



Y nuestras secciones habituales **TRÁFICO DE IDEAS, SALA DE MÁQUINAS, GALERÍA DE SERVICIOS...**

Núm.
60
1,50 euros



6281-60

Lo que hay que ver

Estrenos en la gran pantalla



Imagen de Heroína

HEROÍNA (España)

Dir.: Gerardo Herrero.

Tras su paso por Málaga, el productor Gerardo Herrero, vuelve a la dirección con un drama de madres contra la droga.

MÁS ALLÁ DE LA ALAMBRADA:

LA MEMORIA DEL HORROR (España)

Dir. y guión: Pau Vergara

Coincidiendo con el 60 aniversario de la liberación de Mauthausen, este documental recuerda a los republicanos españoles que murieron en uno de los lugares más siniestros de la historia.

TAPAS (España)

Dir. y guión: Jose Corbacho y Juan Cruz

En Málaga, biznaga de oro al mejor largometraje, premio a la mejor actriz (Elvira Mínguez) y premio del público. De los productores Luisa Matienzo y Julio Fernández (Filmex).

NADIE SABE (Japón)

Dir.: Kore-eda Hirokazu

Premio al mejor actor para Yuya Yagira en el Festival de Cannes 2004 y sección oficial en el festival de Valladolid 2004. Distribuida por Golem.

LA ÚLTIMA PRIMAVERA (Gran Bretaña)

Dir.: Charles Dance

Guión basado en una historia original de William J. Locke. Charles Dance ejerce como un director que mima a los actores quizá porque sabe que son ellos quienes conforman el poder de seducción de las buenas películas.

EL CIELO GIRA

Dir.: Mercedes Álvarez

Documental premiado internacionalmente: premio a la mejor película en el Festival de Cine Independiente de Buenos Aires, primer premio del Festival de Cine de Rotterdam, premio a la mejor película en el Festival de París Cinema du Reel, entre otros.

EXILS (Francia)

Dir.: Tony Gatlif

Ganó la Palma de oro al mejor director en el Festival de Cannes 2004 y se proyectó en la gala de apertura del Festival de Sevilla 2004.

NATALIE X (Francia-España)

Dir.: Anne Fontaine

Esta película clausuró el Festival de Yokohama 2004, de cine francés y participó en el Festival de Cine de Karlovy Vary 2004.



Escena de La última primavera



Imagen de Exils



Escena de Tapas

Lanzamientos en DVD



CAMINOS CRUZADOS

Adaptación libre de la novela "Carreteras secundarias". Dirigida por Manuel Poirier y protagonizada por Sergi López. Estuvo presente en el Festival de Valladolid y se estrenó en cine en octubre de 2004.



5 X 2

Film del director francés François Ozon, que trata la decadencia del amor en una pareja. Presente en el Festival de Venecia y en los Premios de cine Europeo. Estrenada en cine en febrero.

DVD'S EN VENTA EN MES DE JUNIO:

Diarios de motocicleta: 18 euros

Road movie sobre el viaje de Ernesto Che Guevara por el continente sudamericano, en busca de sus gentes, sus culturas, las distintas formas de subsistir, la injusticia y la pobreza.

La ventana de enfrente: 11.99 euros

Cada vez más irritada por la pasividad de su marido, una mujer empieza a fijarse en el vecino de enfrente, en el que pone la esperanza de algo nuevo y excitante en su vida.



Anna del Arroyo

área visual.com

Si deseas recibir los próximos 11 números de AREAVISUAL procede del siguiente modo: Acude a una oficina de "La Caixa" en toda España e ingresa 20 euros por cajero automático o directamente en ventanilla a la siguiente cuenta: Entidad: 2100. Oficina: 1180 D.C. 18 Cta. 0200089097. Esta operación genera tres referencias: fecha, número de cajero donde se hace la operación y código de ésta. Envíanos estas referencias a: administración@areavisual.com junto a tus datos personales. AREAVISUAL se suscribe de forma rotatoria a empresas y profesionales del sector audiovisual.

5/50/500

5 años

50 números

500 suscriptores

Regalamos esta arroba punto de libro al suscribirte

Tráfico de ideas

CONVOCATORIAS ABIERTAS

● **El 2º "Festival International des arts du clip"** abre la competición oficial a videos musicales franceses y extranjeros realizados entre el 1 Julio 2004 y el 30 Junio 2005, que ilustren títulos distribuidos en Francia. Discográficas, productoras, realizadores y distribuidores están invitados a enviar sus clips antes del 30 de Junio del 2005. Más información en www.festivaldu-clip.com o en el tf. +33 4 67 54 70 79.

● La asociación "Underground(S) Pictures" organiza la **2ª edición del "Underground(S)"**, el festival de cortos que tendrá lugar el 25 de Junio. Para obtener las bases y recibir la ficha de inscripción enviar un mail a: undergrounds@wadoop.fr, o llamar al tf. +33 2 37 98 70 69.

FRU FRU DE PROYECTOS

● Pedro Almodóvar comenzará a rodar este verano su nueva película **"Volver"** con Carmen Maura y Penélope Cruz a la cabeza del reparto. El casting correrá a cargo de Luis San Narciso y el rodaje comenzará en Julio en Madrid y La Mancha. Produce El Deseo. Más información en el teléfono: 91 724 81 99.

● Filmox produce el rodaje de la nueva película de Daniel Monzón, **"El laberinto de Kovak"**, historia de misterio que protagoniza Timothy Hutton. El rodaje será entre Mallorca y Madrid. Más información en el teléfono: 93 336 85 55.

● Jose Coronado encabeza el reparto de **"Enfrente"**, el primer largometraje de Alberto Ruiz Rojo. Produce Monoria Films. Está previsto que se ruede en Madrid, en Alta Definición. Info: 91 524 10 41

● Está previsto que el próximo otoño empiece en Valladolid el rodaje de **"Los 3 huermanitos"** una película escrita y dirigida por Santiago Lorenzo y producida por Telespan. Más información en el teléfono: 91 562 45 32.

● Telespan también prepara **"Encerrados en la mina"**, una película del director David Serrano y protagonizada por Alberto San Juan. El rodaje está previsto que empiece el próximo otoño en Madrid. Tel. 91 562 45 32

RODAJES EN MARCHA

● **El triunfo** Prod: Public Special Events / Cañónigo Films Dir. Mireia Ros. Largometraje de género negro con una historia que fusiona el drama con el romanticismo y la acción, protagonizado por actores de la talla de Juan Diego, Ángela Molina y Marieta Orozco. Info: 616 12 55 53 gemma.beltran@teleline.es

● **Arena en los bolsillos.** Prod: Dexiderius Producciones / Neon Producciones / Public Special Events. Dir. César Martínez Herrada. Info: 91 521 73 05 dexiderius@dexiderius.com

● **La semana que viene (sin falta)** Prod: Maestranza Films / S2 International Linea Sur. Dir. Josexto Sanmateo Info: 95 421 06 17 laurapvehi@maestranzafilms.com

● **Tu vida en 65'** Prod: Alquimia Cinema / Mesidor Films. Dir. María Ripio Info: 91 591 49 60 toni.cosa@alquimiacinema.com

RONDA DE FESTIVALES

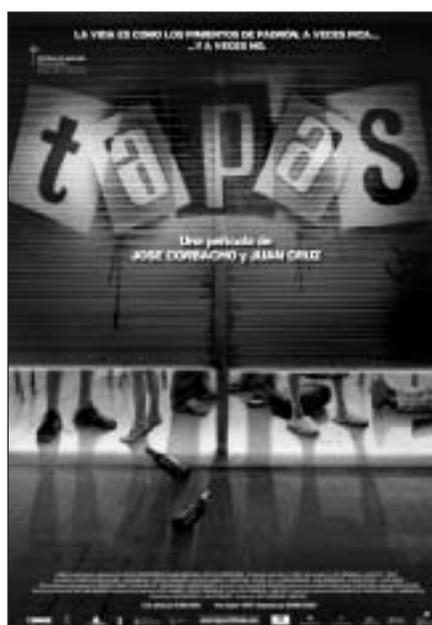
● **4º Festival Internacional de Cortos de Almería** del 24 de mayo al 4 de junio. Info: 950282022 www.almeriaencorto.net

● **33ª edición del Festival de Cine de Huesca del 9 al 18 de junio.** Info: 974212582 www.huesca-filmfestival.com / info@huesca-filmfestival.com

● **Congreso Internacional sobre el Cine Europeo Contemporáneo (CICEC) del 30 de mayo al 3 de junio.** Se celebrará en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona y ha sido organizado por el grupo de investigación C.I.N.E.M.A del Departamento de Periodismo y de Comunicación Audiovisual de la Universidad Pompeu Fabra.

● **20ª edición del Festival Internacional de Cinema Jove Valencià del 18 al 25 de junio.** Reunirá un año más a directores llegados de todo el mundo. Cinema Jove está reconocido por la Federación Internacional de Productores de Filmes (FIAPF), y es miembro de la Coordinadora Europea de Festivales de Cine.

En cartel



Espíritu de síntesis

¿Revista de producciones, contenidos audiovisuales o revista de máquinas y tecnología? Un falso dilema. ¿Qué sentido tiene hablar de tecnologías sin referirse a quienes las utilizan?... Y viceversa. La disyuntiva se resuelve: Hacemos una publicación de contenidos y tecnología...

Otra disyuntiva: ¿Revista en papel o revista en la red? ¿Para qué prescindir de la edición en papel y de cuidada impresión si al final quien la "baja" de Internet acaba imprimiendo su PDF?. La edición impresa circula, pasa de mano en mano, permite subyugarla... Llega ahí donde no hay un terminal conectado a Internet...

Pensamos que la edición en papel y la electrónica deben ser uno y lo mismo, perfectamente complementarias. Nuestras secciones habituales comienzan en la edición de papel y continúan "on line" donde pueden ser ampliadas, corregidas y hasta "contestadas"... Por ello, les invitamos -una vez leída la edición que les enviamos- a continuar con nosotros en www.areavisual.com.

Mayo 2005

áreavisual

Areavisual es una publicación profesional de los profesionales del sector audiovisual con una tirada media de 5000 ejemplares en papel y de otros 2000 ejemplares/semana servidos en PDF a través de www.areavisual.com

Administración:

Septimania 31 bajos – 08006 Barcelona
Tf. 93 237 54 11 – Fax 93 218 49 63
administración@areavisual.com

Editor: Jordi Jové

Diseño y maquetación: Nil Solà

Oficina Barcelona:

Septimania 31 bajos – 08006 Barcelona
Coordinadora: Anna del Arroyo

Oficina Madrid:

Clara del Rey 39 of. 608 – 28002 Madrid
Coordinador: Ventura Morón Estangüi
Tf. 91 515 00 75

Colaboradores:

Medardo Amor, Jairo Cruz, Pep Masias, Carme Mayugo, Joan Millaret, Lara Navarro, Miquel Ribá, Gemma Sala, Francesc Talavera

Distribución:

Envíos a empresas y profesionales del sector, kioscos y suscriptores.
Distribución Kiosco: Atheneum - 93 654 40 61

D.L.B-16235-1999

Antes | Después

Cómo ponerse años “encima”

El pasado día 4 de mayo realizamos en la escuela IMATGE 21 un maquillaje teatral. La idea era transformar un joven actor en una persona de edad avanzada, realizando además una caracterización. Buscamos un personaje y todo el equipo nos pusimos a trabajar.

La transformación debe ser creíble, y esto implica tener en cuenta la morfología del rostro, el color del cabello y el tipo de piel.

Los productos de maquillaje utilizados son de la Perfumería Gótica.

Ficha técnica

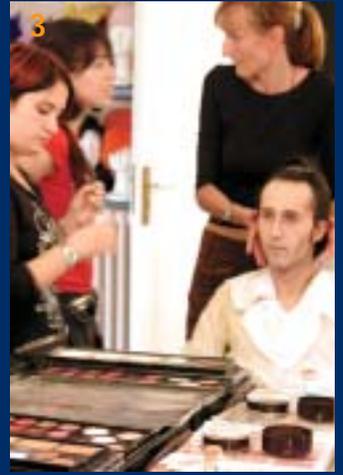
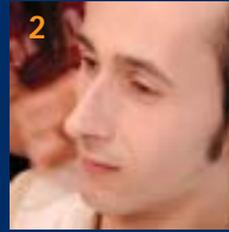
Escuela de Maquillaje
e Imagen Personal
Imatge 21

Profesora
Susanna Utrillo

Maquilladoras
Elisenda Amorós, Elena Sánchez,
Cristina Hevia, Raquel Munuera

Actor
Jordi González
de la escuela Estudi Nancy Tuñón

Fotografías
Ana M. Morte
directora de la escuela Imatge 21



Proceso

1. Observamos al actor, Jordi Gonzalez, en su imagen habitual.
2. En primer lugar era esencial estudiar los rasgos del joven. Realizamos una observación de los volúmenes. Seguidamente con un lápiz blanco delineamos alguna zonas, y empezamos con la aplicación del fondo.
3. Marcamos con producto graso los volúmenes propios del proceso del envejecimiento.
4. El siguiente paso será un remarcado más profundo de todas las líneas de ex-

- presión. Éstas se irán profundizando a lo largo del paso de los años hasta convertirse en los pliegues y surcos de la piel conocidos como arrugas.
5. Pulimos los volúmenes de las arrugas de manera que la imagen pase de ser bidimensional a tridimensional. Ésta es una técnica muy delicada que debemos realizar con sumo cuidado.
 6. Preparamos el crepé cortado a la medida precisa, en este caso hemos mezclado pelo canoso con un poco de pelo castaño. Alargamos las patillas y ponemos un buen bigote.

7. Finalmente realizamos el encanecimiento del pelo fundiéndolo con el mismo tono de las patillas, para remarcar más la edad del personaje. Con el atrezzo que traía el actor más sus dotes interpretativas conseguimos con un mismo maquillaje dos personajes distintos.
8. El viejo escocés de cantina beodo, sarcástico e irónico.
9. El viejo maestro rural, bonachón con vista muy desgastada.

Declaración de Barcelona

Reunidos en Barcelona y procedentes de toda España y otros países de América Latina, autores y compositores, dramaturgos y cineastas, artistas plásticos y fotógrafos, editores y coreógrafos han debatido y reflexionado sobre los estados generales de la cultura en estos comienzos del siglo XXI.

El III Encuentro de Creadores ha elaborado una serie de conclusiones que resumen un intenso trabajo de búsqueda, investigación, análisis y contrastes que esperamos sean de utilidad a las autoridades culturales y a la sociedad civil en general, para encontrar el justo equilibrio entre el desarrollo y la cohesión social del modelo de Estado del Bienestar, y el respeto a los Derechos de los Creadores, recogidos en la Ley de Propiedad Intelectual y en cualesquiera otras leyes promulgadas para el fomento de las Artes y las Culturas de los distintos pueblos de España.

Bajo el lema “La Fuerza de la Diversidad”, nos hemos reconocido iguales pero diferentes y nos hemos comprometido a reclamar a la sociedad en su conjunto, y a los legisladores y gobernantes en particular, el reconocimiento del papel fundamental que tienen los autores en el desarrollo de las industrias y actividades culturales; sin el autor y su fábrica de ideas no hay cadena de valor añadido y por tanto el público, las audiencias, perderían la oportunidad de recrear sus señas identitarias y alimentar sus sueños, entrando en un círculo vicioso de empobrecimiento y agotamiento intelectual.

Pedimos que ni los tratados comerciales multilaterales, ni las directivas supranacionales, impidan a los Estados desarrollar las capacidades creativas de sus ciudadanos y fomentar el enriquecimiento de su patrimonio cultural, invirtiendo y apoyando aquellas actividades que se consideren estratégicas para su acervo común y defendiendo sus culturas postergadas por las leyes del mercado.

Exigimos que las políticas educativas incluyan el fomento, la práctica y el conocimiento de todas las disciplinas artísticas desde la más temprana edad, solo así se conseguirá una sociedad rica en expresiones culturales y unos públicos ilustrados y participativos.

Constatamos que los medios de comunicación de titularidad pública no asumen su compromiso cultural ni su función educativa y de servicio a los intereses generales, abundando en contenidos mediocres y evitando el apoyo a los artistas noveles o a las expresiones artísticas de vanguardia; impidiendo así la aparición de nuevas tendencias y el desarrollo de inquietudes y criterios de exigencia en las audiencias.

Recordamos a la clase política que España presenta uno de los mapas mas infradotados de recursos culturales y que se precisa un presupuesto de al menos el 1% del Presupuesto General del Estado para acortar el diferencial con los países mas desarrollados y para potenciar de forma definitiva las industrias culturales y la formación de nuevos públicos.

Demandamos un marco fiscal que reconozca las características de las comunidades de creadores, igualándoles con las mismas prestaciones que tienen otros colectivos como los deportistas de elite, las rentas de trabajos irregulares y la absurda asimilación de los productos culturales a los objetos y servicios de lujo.

Identificamos la carencia y precariedad de las políticas de promoción internacional de los productos culturales, muy por debajo del apoyo y difusión que se presta a artículos comerciales, servicios y actividades industriales. La imagen de marca España sólo se puede conseguir y sostener con una coordinación inteligente de los recursos públicos y privados que provoque una sinergia que multiplique los resultados, ya que nunca podríamos igualar el esfuerzo presupuestario que otros países de nuestro entorno realizan con estas políticas.

Y por último reclamamos un pacto de sostenibilidad, siguiendo el modelo francés, para el desarrollo de la Sociedad del Conocimiento, donde todos los integrantes de la cadena de valor en la nueva economía respeten las reglas del juego y los derechos de los creadores. No se puede sacrificar el yacimiento de talento que tiene España en estos momentos, con la argucia de que para el desarrollo de estas Industrias de Tecnología, Información y Comunicaciones, es necesario disminuir las cotas de protección de los Derechos de Autor, olvidando que la Gestión Colectiva es el único garante de la independencia económica de los creadores.

Sin Sociedades de Autores los creadores estarían en la misma situación de indefensión que los trabajadores manuales sin sus organizaciones sindicales.

Para contribuir a una sociedad más igualitaria y tolerante, más solidaria y participativa, ponemos a disposición de los legisladores y gobernantes este claustro de ideas y propuestas, debatidas desde la base de nuestros movimientos autorales y elevadas al rango de conclusiones, por los autores reunidos en Barcelona los días 1,2 y 3 de Febrero de 2005.

Participantes y agradecimientos

En el encuentro de Barcelona, convocado por la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), han participado las siguientes entidades: Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos, VEGAP; Red de Organizaciones de Autores e Intérpretes de Música, ROAIM; Autores Literarios de Medios Audiovisuales, ALMA; Artistas, Interpretes y Ejecutantes Sociedad de Gestión de España, AIE; Asociación Española de Editores de Música, AEDEM; Academia de la Música, y la Coalición Española para la Defensa de la Diversidad Cultural. El encuentro ha contado con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona, el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, el Consorcio del Palau de la Música Catalana, la Fundación Antonio Tápies, la Fundación La Caixa, el Teatro Nacional de Cataluña, la Generalitat de Cataluña y la Universitat Oberta de Cataluña, que han albergado los debates.

La SGAE quiere agradecer a todas las instituciones, organizaciones y personas que han colaborado en la celebración del III Encuentro de Creadores el apoyo recibido que ha permitido que Barcelona haya sido capital del diálogo, la participación y el debate de una comunidad de creadores.



Festival de Cine Independiente de Buenos Aires con premio español

Con 174.500 espectadores que agotaron todas las localidades de sus 14 salas y 10.000 asistentes a las actividades especiales, se realizó, del 12 al 24 de abril en Buenos Aires, el 7º Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI). Bajo la nueva dirección del coleccionista, restaurador, historiador de cine y periodista Fernando Peña, esta edición ganó en diversidad, producción local de jóvenes realizadores e inclusión de documentales en la competencia internacional. Se vieron 490 filmes de 48 países de América, Europa, Asia y África.

La gran ganadora fue la española "El cielo gira", de Mercedes Alvarez, que sumó el premio a la Mejor Película de la Competencia Oficial, el premio Signis y el premio del público a película extranjera. Mejor Director fue el ruso Ilya Khrzhanovsky por "4"K, mejor Actor Mohammad Bakri, por "Domicilio privado"; mejor actriz "Eva Löbau", por The Forest for the Trees. El Premio Especial del Jurado se lo llevó la francesa "L'Esquive", de Abdellatif Kechiche y



la mención del Jurado se la repartieron la argentina "Monobloc", de Luis Ortega y "Spying Cam", de Cheol-Mean Whang. En la Competencia nacional ganó "Como un avión estrellado" de Ezequiel Acuña y "Vida en Falcón", de Jorge Gaggero.

La producción audiovisual argentina, reconocida por su creatividad, calidad, e innovación fue la atracción para las búsquedas de los programadores extranjeros. La European Film Promotion (EFP) también tuvo una importante presencia, con directores y actores que acompañaron las 120 películas europeas programadas: Maren Ade, Harun Farocky y Fred Kelemen, Andreas Kleinert, Heinz - Meter Schwerfel y Eva Löbau, de Alemania; Mercedes Alvarez de España, los franceses Le Besco y André Labarthe; Paul Cronin y Andy Kimp-ton-Nye de Inglaterra y Hubert Sauper de Austria.

Paradojas del mercado, fisuras del sistema o vueltas del destino, el festival de cine "independiente", organizado por la Secretaría de Cultura del progresista Gobierno de la Ciudad, volvió a tener sede en la foránea cadena Hoyts, con largas filas de público que arrasaron las taquillas para ver películas que durante el resto del año no encuentran pantalla en el circuito comercial, atestado de producciones norteamericanas.

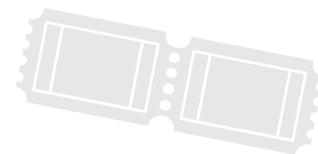
*Lorena Sánchez,
corresponsal en Buenos Aires.*

Ranking de las empresas

El "patio audiovisual" es particular

Por vez primera, presentamos un "ranking" de las empresas más importantes del sector audiovisual. Hemos partido de datos suministrados por Accenture que fueron publicados en Actualidad Económica, más los datos de Axesor y fuentes propias. El trabajo no ha sido sencillo ya que el "patio audiovisual" es realmente particular... Y lo es por varias razones: por su gran atomización en muchas empresas minúsculas que de hecho quedarían fuera del ranking y porque las grandes empresas intervienen en varios segmentos del negocio audiovisual. Para "no mezclar peras con manzanas" presentamos en nuestro listado, además de la denominación común de la empresa, el subsector en el que tienen mayor fuerza, aunque su facturación se obtenga en variadas actividades... y por último la facturación en el ejercicio 2003, último del que se disponen datos, ya que muchas empresas no han depositado en el registro los datos del 2004. En algunos casos en que, por alguna razón, no se dispone de los datos de este ejercicio, hemos fijado los del anterior.

Hemos intentado suministrar estos datos con la vocación de realizar un ejercicio útil para los profesionales. Como siempre, queremos indicar que podría existir alguna ausencia o dato incorrecto que, en cualquier caso, presentaremos en el próximo número.



Islantilla, crónica de Francesc Talavera

Islantilla, en la provincia de Huelva celebró, del 16 al 23 de Abril, el Festival Internacional de Cine Inédito, bautizado con este nombre por tener en competición películas que, aunque hayan podido ser vistas en otros festivales celebrados en la península, todavía no han disfrutado de un estreno oficial en pantallas comerciales.

Por las mañanas, los pequeños y no tan pequeños pudieron disfrutar de una programación hecha a su medida, con películas basadas en novelas de Julio Verne como La vuelta al mundo en ochenta días (Michael Anderson, 1956), Cinco semanas en globo (Irwin Allen, 1962) o aquel Viaje al centro de la Tierra que Juan Piquer Simón

adaptó en 1976, con un jovencísimo Pep Munné interpretando al compañero de aventuras del profesor Otto Lindenbrock. No podía faltar tampoco una oferta de cine de animación, con recientes producciones como El niño que quería ser un oso, Kirikou y la bruja o las españolas El Cid: La leyenda y El embrujo del Sur. En plena celebración del cuarto centenario de la obra más famosa de Cervantes, tampoco pudieron faltar las proyecciones de El caballero Don Quijote (Manuel Gutiérrez Aragón, 2002) ...

Continúa leyendo este artículo en nuestro foro tráfico de ideas en www.areavisual.com

Ranking de las empresas audiovisuales

	RAZÓN SOCIAL	VENTAS 2.003	EMPLE.	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FUENTE
1	Sogecable (Grupo)	1.169.230.000	1686	Emisor de tv	Accenture
2	Grupo RTVE (Grupo)	831.940.000	9430	Emisor de tv	Accenture
3	Telecinco (Grupo)	643.200.000	1140	Emisor de tv	Accenture
4	Antena 3 de Televisión (Grupo)	633.000.000	1998	Emisor de tv	Accenture
5	Audiovisual Sport SL	235.284.000	48	Derechos deportivos	Axesor (2002)
6	Grupo Mediapro (Grupo)	174.000.000	1000	Multisectorial	Accenture
7	The Walt Disney Company Iberia	165.850.000	235	Distribucion cinematografica	Accenture
8	Televisió de Catalunya	155.600.000	1888	Emisor de tv	Accenture
9	Ente Público Radio Televisión Vasca (Grupo)	128.000.000	942	Emisor de tv	Accenture
10	Arbol Producciones (Grupo)	108.090.000	880	Productora de tv	Accenture
11	Columbia Tristar Home Entertainment y Cía	94.650.000	43	Distribucion cinematografica	Accenture
12	Televisión de Galicia	82.800.000	642	Emisor de tv	Accenture
13	Globo Media	80.770.000	357	Productora de tv	Accenture
14	Sogedasa - Filmax	77.000.000	100	Multisectorial	Accenture
15	Yelmo Films	71.560.000	986	Exhibicion cinematografica	Accenture
16	Cinesa Compañía de Iniciativas y Espectáculos	70.950.000	527	Exhibicion cinematografica	Accenture
17	Deluxe Media Services	68.020.000	232	Duplicación y comercialización video	Accenture
18	Televisión Autónoma Valenciana	65.550.000	1175	Emisor de tv	Accenture
19	Universal Pictures Iberia	64.700.000	30	Distribucion cinematografica	Accenture
20	Televisión Autonomía Madrid	63.220.000	988	Emisor de tv	Accenture
21	Gestmusic Endemol	60.984.127		Productora de tv	Axesor (2002)
22	Warner Home Video Española	60.010.000	53	Distribucion videografica	Accenture
23	Laurenfilm	58.500.000	55	Distribucion cinematografica	Accenture
24	Canal Sur Televisión	54.250.000	942	Emisor de tv	Accenture
25	Warner Sogefilms	53.000.000	42	Distribucion cinematografica	Accenture
26	Manga Films	51.640.000	71	Distribucion cinematografica	Accenture
27	Ente Público Radio Televisión Madrid (Grupo)	51.240.000	1200	Emisor de tv	Accenture
28	United International Pictures	50.740.000	33	Distribucion cinematografica	Accenture
29	Aurum Producciones	49.230.000	40	Distribucion cinematografica	Accenture
30	Media Park	48.100.000	135	Multisectorial	Accenture
31	Warner Lusomundo Sogecable Cines de España	46.000.000	484	Exhibicion cinematografica	Accenture
32	Blockbuster Vídeo España	45.500.000	1005	Venta videografica	Accenture
33	Hispano Foxfilm	44.530.000	19	Distribucion cinematografica	Accenture
34	Zéppelin Televisión (Grupo)	40.000.000	406	Productora de tv	Accenture
35	Tripictures	39.980.000	17	Distribucion cinematografica	Accenture
36	Twentieth Century Fox Home Entertainment España	38.440.000	25	Distribucion cinematografica	Accenture
37	Dru Mar	36.070.000	692	Alquiler peliculas	Accenture
38	Grupo Abaco (Grupo)	30.230.000	551	Exhibicion cinematografica	Accenture
39	Cartel Producciones Audiovisuales (Grupo)	30.120.000	27	Produccion audiovisual	Accenture
40	Euphon España (Grupo)	28.300.000	143	Servicios audiovisuales	Accenture
41	Visuales Pozuelo	27.500.000	35	Alquiler peliculas	Accenture
42	Columbia Tri Star Films de España	23.970.000	0	Distribucion cinematografica	Accenture
43	AMC Entertainment España SA	23.723.019	295	Exhibicion cinematografica	Axesor
44	Sociedad Canaria de Televisión Regional SA	22.966.785	183	Emisor de tv	Axesor
45	Europroducciones TV SL	22.913.013	227	Produccion audiovisual	Axesor
46	Bocaboca Producciones	22.850.000	231	Produccion audiovisual	Accenture
47	Tele sierra sl	22.683.360	62	Emisor de tv	Axesor (2002)
48	Televisión de galicia sa	21.955.991	480	Emisor de tv	Axesor
49	Círculo español de cine sl	21.526.222	233	Exhibicion cinematografica	Axesor (2002)
50	Videomedia sa	20.525.447	140	Produccion audiovisual	Axesor (2002)

Síndrome

de *Liberto Rabal* La ilusión

Liberto Rabal • Director



Título original: Síndrome

Año de producción: 2004

Nacionalidad: España

Dirección: Liberto Rabal

Guión: Adriana Davidova, Liberto Rabal

Reparto: Adriana Davidova, Javier Albalá, William Miller, Francisco Brives, Carolina Bona y Luchi López.

Música: Arturo Iturbe

Fotografía: Liberto Rabal

Producción: Antonio Saura, Natacha Kucic y Jaime Elechiguerra, Zebra Producciones, Radical Art.

Pág web: www.zebraproducciones.com

Síndrome de abstinencia. Adictos al cine.

El cine sigue siendo ilusionismo. El arte que se saca de la manga las otras artes (teatro, fotografía, pintura, música, arquitectura...) para extraer de la chistera conejos y palomas de celuloide que nos transporten a otros mundos, cercanos o lejanos, haciéndonos reír, llorar, pensar... y, en definitiva, sentirnos algo más vivos. ¿Cómo liberarse de la adicción a inventar, narrar y transmitir desde la pantalla? La única manera es emplear todos los medios a disposición para poder embarcarse en una película en la que crees, en la aventura de reunir los elementos para poder materializar esa película y hacerla realidad. Y eso es lo que hicimos en Síndrome.

Síndrome nació de una idea sencilla: hacer una película sin haberla vendido de antemano, sin dinero, sin una compra de derechos de televisión, ni un plan de financiación. Presupuesto "cero". Se trataba de hacer una película al igual que un escritor puede escribir su libro simplemente con una pluma y un papel o un pintor pintar su cuadro sin saber si luego podrá exponerlo. La apuesta era clara. Hacer una película con los elementos a disposición. Y aprovechar el hecho de que no nos jugábamos el dinero de otros, sino nuestro esfuerzo y dedicación como inversión personal, para lanzarnos a un trabajo honesto de búsqueda y aprendizaje, un trabajo enfocado a narrar sin concesiones una historia que encontré perfecta para curar nuestras ansias de hacer cine.

Síndrome de Estocolmo. Los secuestrados

Los "padres" de la película fuimos yo y Adriana Davidova, quien inventó el argumento basándose en hechos reales que ya habían dado lugar a un cuento publicado por ella. La historia de Víctor, un hombre en la treintena que descubre que va a morir en breve y secuestra a Ana, una antigua novia de la que sigue enamorado para salvarla de su destino trágico era perfecta para partir de un concienzudo trabajo con los actores

y una puesta en escena que primara los momentos más íntimos y particulares, crear la propia dinámica de la película, crear el mundo y el viaje de sensaciones de unos personajes embarcados sin remedio en una historia intensa y muy fácil de seguir, la de un hombre que ama la vida y va a morir y una chica que podría vivir pero va hacia la muerte.

Una historia con elementos de gran fuerza y en la que cada pieza pudiera jugarse de diferentes maneras, dando a cada espectador la opción de vivir su propio viaje y experimentar cada visionado como una película diferente.

Luego se unió a nosotros Javier Albalá, al que atrajo no sólo lo distinto de la propuesta sino el planteamiento y el marco del trabajo actoral. Un trabajo al que "Síndrome" debe gran parte de su éxito, y que ha sido posible sólo gracias a la entrega desinteresada y absoluta de los actores. He de decir que Adriana y Javier hicieron un trabajo fuera de lo común, profundo y lleno de matices, emoción y sutileza. Sin su tremenda entrega, su riesgo y su profesionalidad y manejo de las herramientas propias del actor "Síndrome" no hubiera sido posible.

Cuando uno ve la película pudiera parecer que hay una cámara oculta por la increíble intimidad que se descubre en cada escena, pero la realidad es que la cámara estaba muy cerca... y los focos, marcas, micrófonos... Nunca estaré suficientemente agradecido a la perfecta dicción de Javier Albalá y de Adriana Davidova, pues contaba con un micrófono de tan baja gama que se oyen los diálogos más gracias a la proyección de sus voces que a la técnica digital, y a pesar de eso son voces que transportan a lo secreto, a lo íntimo, a lo que ocurre cuando nadie mira... Hay que ver la película varias veces para respirar y alcanzar los mundos que ellos han explorado dentro de sus personajes. Luego se unieron Willam Miller, que interpretó perfectamente el

Ilusión por encima del dinero

papel de hermano-amante, Francisco Brives, que hizo crecer la dimensión de su personaje con su oscuro magnetismo, Carolina Bona y Luchi López. El desinteresado trabajo que todos ellos hicieron ha sido alabado por la crítica en los festivales a los que la película ha acudido y por el público. Se lo merecen.

Síndrome de fatiga crónica.

El equipo técnico y el equipamiento técnico.

"Síndrome" ha contado con mucha gente en sus filas, todos han trabajado con ilusión, esfuerzo y entrega, desde Jaime Elechiguerra, que montó conmigo la película de noche, sin dormir, sin cobrar y sacando tiempo al tiempo y se convirtió en co-productor a Antonio Saura, productor ejecutivo de una película ya rodada antes de caer en sus manos que se las vio y deseó para estrenar una película que se había hecho al margen de la industria; Pepe Gago, distribuidor... Gracias a ellos ahora podemos celebrar el éxito de Síndrome en festivales de medio mundo y su estreno en España.

SÍNDROME

Conjunto de síntomas que caracterizan una enfermedad.

Al tener presupuesto "cero", el equipamiento técnico ha sido muy escaso, pero ha estado aprovechado gracias a la creación de unas reglas internas que han permitido sacar el mayor partido de la luz sin renunciar a su utilización estética y aprovechando la rotura del digital, de la decoración de Eva Davidova y de la música que compuso Arturo Iturbe. Ambas envolventes y creadas muy conjuntamente con los "padres" de la película. Podemos decir que es una película hecha con un equipamiento al alcance de todos pero con un equipo de profesionales que no es fácil juntar y en cuya formación, talento

y experiencia profesional se basa el cine. Y lo más importante, es una película hecha por los que trabajamos en el cine sin esperar a que las personas que desde su posición deciden qué cine se va a hacer nos den permiso.

Hemos hecho nuestra película, y la hemos estrenado, y gracias a ello se ha abierto una nueva vía para hacer cine en España. Hemos hecho una película que se ha vendido a nueve países y se ha visto en numerosos festivales. (Síndrome ha competido en el festival de Locarno, se ha exhibido en la Berlinale, En Mar de Plata, en el Festival Internacional de la India,...).

Por eso me gusta decir que la tecnología digital democratiza el cine. No obstante advierto, a quien quiera seguir nuestro ejemplo, dos cosas: el camino es muy duro y la única manera de llegar a la meta es no perder la ilusión.

Presupuesto de Ilusión.

Un arca de Noé para salvar el cine del diluvio universal

Si el cine es ilusionismo, los cineastas somos creadores de ilusión. Magos que hacen su truco para que el espectador entre en otra realidad que responde a reglas distintas de las de su mundo cotidiano. Yo soy de la opinión de que si obra su efecto cualquier truco es bueno. Por eso me gusta todo tipo de cine. Y no estoy en contra de ninguno en particular.

Creo que el único peligro en el que puede caer cualquier forma de arte es olvidar que existe lo distinto, que hay muchos caminos, que cuanto más se apoye el cine y más cine se haga mejor para todos, espectadores y profesionales, que en este arca de Noé tienen cabida todas las especies cinematográficas y que cada historia tiene una manera de encontrar su camino y hacerse realidad.

Liberto Rabal, director de Síndrome

EMAV
ESCOLA DE MITJANS AUDIOVISUALS

MÀSTER EN COMUNICACIÓ
audiovisual interactiva

Postproducció i composició digital
Realització interactiva i animació
Animació d'imatge de síntesi
Gestió de la producció

Organitzat conjuntament amb la
Universitat de Barcelona

C/ Sant Pere més Alt, 4 08003 Barcelona
tel. 93 3 100 300 www.emav.com

Ajuntament de Barcelona

AGFA 
Divisió Cine Professional y TV

Provenza, 392
08025 BARCELONA
Tel.: 93 476 76 00
Fax: 93 458 25 03


ESTUDI NANCY TUÑÓN
formació de l'actor

- Pla de formació de l'actor (3 cursos): Interpretació, veu i cos
- Cursos d'iniciació de 15 dies (estiu)
- Tallers de teatre per a joves (13 a 17 anys)
- Cursos especialitzats: esgrima, dansa, lluita, cançons, l'actor davant la càmera...

c/ Sant Magí, 17 baixos · 08008 Barcelona
Tel. 93 237 08 30
www.nancy-tunon.com
info@nancy-tunon.com

Nave va También en mayo

DELUXE ADQUIERE FOTOFILM

La sociedad Fotofilm Madrid S.A. forma parte desde el pasado 31 de marzo de Fotofilm Deluxe S.L., que en noviembre de 2002 también adquirió el laboratorio cinematográfico Image Film, de Barcelona. Con la adquisición de Fotofilm Madrid, todos los laboratorios cinematográficos situados en España pasan a estar gestionados por compañías multinacionales.

"CARTA DE SEVILLA": COMPROMISO DEONTOLOGICO DE LAS TELEVISIONES

La Carta de Sevilla es un documento que a primeros de mayo han firmado 19 televisiones mediterráneas para comprometerse a cumplir un conjunto de principios deontológicos para garantizar el derecho a la libertad de comunicación y expresión. Este código se firmó en la XII Conferencia de la COPEAM (Conferencia Permanente del Audiovisual Mediterráneo), que reunió en Sevilla a presidentes y directores generales de televisiones del Mediterráneo, como la Rai, France Télévision, RTVE, ERT (Grecia), HRT (Croacia), Entv (Televisión Argelina), RTM (Marruecos), etc. La carta de Sevilla declara la intención de "no imponer normas fijas, limitar la libertad de expresión, ni influir sobre las líneas editoriales de los medios de comunicación", además de señalar como principal objetivo "su voluntad de privilegiar una información abierta que integre la riqueza y la especificidad de cada patrimonio cultural". Los diez principios deontológicos asumidos se refieren básicamente al reconocimiento de la cláusula de conciencia y al compromiso de abstenerse de difundir imágenes que puedan atentar contra la dignidad humana.

LAVINIA GESTIONARA BTV

El Ayuntamiento de Barcelona a través del ICB (Información y Comunicación de Barcelona) ha adjudicado a Lavinia TC la producción de informativos y la gestión técnica de la emisora. ICB como gestor único de BTV contratará directamente los programas a diversas productoras, ampliando el abanico de empresas colaboradoras, según informó la propia BTV en un comunicado.

CAMPAÑA: "LA PIRATERIA ES DELITO"

La FAP y distintas entidades asociativas presentaron a finales de abril dos spots de la campaña contra la piratería 2005. Con el lema "la piratería es un delito como el robo", los spots podrán verse en las salas de cine, en videoclubes, en videocasetes y DVD y en varias televisiones. Tino de la Torre, presidente de la FAP ha pedido al Gobierno que quienes descargan películas por Internet o compran en el "top manta" puedan ser multados como ya ocurre en Francia o Italia.



EL "MÉTODO" BALLETBÓ

Del estreno de "Seigné" de Marta Balletbó dimos cumplida cuenta en nuestro anterior número. Allí Marta nos explicaba las dificultades de "levantar" esta producción. Hoy volvemos ya no sobre la película sino sobre su estreno. Marta es una mujer de vitalidad envidiable. Probablemente cayó de pequeña en la marmita de Panoramix, el druida de Asterix, y esto explicaría su gran capacidad de trabajo. La directora se sitúa cada, fin de semana, en las taquillas de los cines y recomienda a los indecisos que vean su película y luego les organiza un cine-fórum para recabar opiniones... De ahí que el espectador abonando su entrada tenga un "valor añadido" (como se diría en términos de marketing). A Balletbó si nadie la para, se presenta en la sala contigua del multicine donde pasan su película y al terminar les recomienda a los espectadores de la "otra película" que vayan a ver la "suya". Explicamos todo esto porque nos parece muy saludable que una directora crea en su película y la defienda en los cines. Instaura así un "método" para promocionar tantas producciones de difícil circuito: Un método que debería llevar su nombre y del que deberían tomar buena nota productores, distribuidores y Administración... para promocionar nuestras películas adecuadamente.

MAQUINAS DE COSER PARA SENEGAL

Fina S., ayudante de dirección estuvo rodando en Senegal. En una población rural un grupo de mujeres le explicaron las dificultades para la subsistencia y la importancia de poder trabajar por su cuenta. Ellas cosían con antiguas máquinas y le explicaron a Fina S. que facilitaría su trabajo coser con máquinas que no cortaran el hilo. A la vuelta a Barcelona, precisamente, Fina rodó en una factoría textil de la comarca del Vallés y preguntó que hacían con las máquinas sobrantes. La remitieron a la sede italiana y alguien de allí le dijo "veré que puedo hacer". Al cabo de un tiempo, la llamaron para explicarle que ya tenían las máquinas de coser en la factoría del Vallés. El siguiente paso es llevarlas a Senegal, lo que podría originar un trabajo documental. Se trata de un acto personal, casi privado para el que no vamos a orquestar una gran campaña: Simplemente se trata de trasladar unas máquinas de coser a Senegal para lo que Fina pide colaboración. Info.: fsensada11@hotmail.com

QUIERES HACER
CINE? CINE? CINE?
EN FÓRMATE
WWW.ESCAC.ES
TEL 937 361 555
CARRER COLOM, 84-90 08222 TERRASSA
ESCOLA SUPERIOR DE CINEMA I AUDIOVISUALS DE CATALUNYA
ADSCRITA A LA UNIVERSITAT DE BARCELONA

KODAK, S.A.



División Cine Profesional

28230 LAS ROZAS (Madrid)

Ctra. Nal. VI, Km 23
Telsfs.: 91 626 71 55
91 626 71 56 - 91 626 73 09
Fax: 91 626 73 69

08034 BARCELONA

c/ Milanesat 25-27, 4º 1ª
Telf.: 93 206 13 93
Fax: 93 280 55 76

www.kodak.es/ES/es/motion

Cursos

Los cursos prácticos de nuevas tecnologías, técnicas creativas y propiedad intelectual que impulsa y organiza la sede de la Sociedad General de Autores y Editores y la Fundación Autor en Catalunya son fundamentales para la formación continua de los creadores del futuro. La dotación técnica de las salas de video y audio de la sede de la SGAE permite que estos creadores desarrollen su creatividad a través de las últimas herramientas y tendencias del mercado tecnológico y digital durante todo el año.



En los cursos que se presentan a continuación la inscripción todavía está abierta. Para más información sobre cada curso o para inscribirte y reservar una plaza, debes ponerte en contacto con Yolanda Gutiérrez (ygutierrez@sgae.es. Tel. 93.268.90.00)



NUEVAS TECNOLOGÍAS

06/06 > 17/06

De lunes a viernes, de 10 a 14 h.

Profesor: Alejandra Molina

Posproducción de audio para la imagen

Curso dirigido a personas interesadas en las posibilidades expresivas del sonido respecto a la imagen. En la reflexión teórica se expondrán algunas de las múltiples formas de expresión que se pueden conseguir con el sonido para crear el espacio de la imagen y obtener así un universo sonoro diverso con lenguajes que adquieren un significado diferente. En la parte práctica se utilizará el Pro Tools como herramienta para la producción sonora. Se trabajará en una práctica concreta de sonorización que permitirá ver su evolución, así como algunas de las múltiples posibilidades que ofrece.

06/07 > 21/07

De lunes a viernes, de 10 a 14 h.

Profesor: Martín Sappia

AVID Xpress DV PRO

AVID Xpress DV PRO es un sistema de edición profesional a tiempo real y totalmente compatible con modelos AVID superiores. Se desarrollarán contenidos básicos del montaje cinematográfico para el manejo del AVID Xpress DV PRO.

17/06 > 18/07

Lunes, miércoles y viernes, de 18 a 21 h.

Profesor: Carlos Flores

Producción musical con Pro Tools LE

Curso dirigido a músicos, técnicos de sonido, usuarios de estudios, etc. que quieran aprender a manejar un programa que permita la grabación y la posproducción de audio. Se estudiarán las herramientas del programa y se practicará con ejemplos del montaje y la masterización. Curso impartido en PC y tarjeta M-BOX.

TÉCNICAS CREATIVAS

13/06 > 20/07

Lunes, miércoles y viernes, de 18 a 21 h.

Profesor: Antoni Pinet y Albert Alcoz

Taller SÚPER-8

Seminario teorico-práctico con película final Taller-seminario teorico-práctico para una comprensión amplia del universo súper-8. Las clases siempre irán acompañadas de proyecciones, en varias ocasiones con la presencia de los mismos autores o de expertos en cada una de las materias tratadas (consultad los ponentes y los invitados). El taller incluye una práctica donde cada alumno realizará un súper-8 que se unirá a la película conjunta del grupo.

PROPIEDAD INTELECTUAL

Estos cursos pretenden facilitar la introducción en el mercado musical del autor y el intérprete y el desarrollo de su carrera en este entorno profesional. Los ponentes, profesionales de reconocido prestigio, analizarán el estatus legal, fiscal y social del autor y el intérprete, el papel de los diferentes agentes que intervienen en la creación de una obra hasta que llega al mercado, el fu-

turo del negocio musical ante las nuevas tecnologías, etc.

Martes, 21, y Miércoles 22/06

Duración: 12 horas

Álex Eslava, presidente de la Asociación de Discográficas Catalanas y director de Discmedi. Teresa Alfonso, presidente de la editorial musical Teddysound. Mercè Vallverdú, jefe de los Servicios Jurídicos de la SGAE en Cataluña. Antoni Mas Bou, presidente de la Unión de Músicos de Cataluña. Félix Camprubí, vicepresidente de la Asociación Profesional de Representantes y Mánagers de Cataluña y director de MSDMA.

El entorno profesional y legal del músico

El autor-intérprete/ La protección discográfica/ La edición musical/ La música y el audiovisual/ La gestión de la carrera/ Las entidades de gestión

20/06

Lunes, de 9,30 a 14 h.

Nazareth Pérez de Castro, profesora de Derecho Civil de la Universidad de Alcalá de Henares.

Los contratos del audiovisual

Curso dirigido a personas que trabajan con contratos en el mundo audiovisual (autores, artistas, productores). El objetivo es que los asistentes lleguen a entender los conceptos básicos e importantes a la hora de redactar o firmar un contrato en el sector audiovisual.



Málaga

capital del documental del do

MERCADOC

En la última semana de abril coinciden en Málaga, el Festival de la ciudad y Mercadoc. Mientras el primero se dedica a cine español, Mercadoc es un mercado importante del Estado en género documental. La convocatoria, a nivel internacional en este género, se sitúa entre el MIPCOM de Cannes y Sunnysideofthedoc de Marsella.

NOTAS DEL FESTIVAL

El festival premió, en largos, la ópera prima del televisivo Corbacho "Tapas": película que rápidamente pone en circulación Filmax, distribuidora que también tenía en concurso la producción de Messidor-Tornasol "Hormigas en la boca" de Barroso. Esta producción, por su parte, se llevó el premio especial del Jurado y el de mejor actor para Eduard Fernández. El malagueño Ramón Salazar con "Veinte centímetros" fue premiado por la música de Najwa Nimri y por la crítica. En la presentación recordó la convulsa historia para terminar la película... Unas líneas para acordarnos de Laura Mañá y su "Morir en San Hilario" otra producción Filmax, o "El calentito" de Chus Gutiérrez, una producción Telespan de la que el Jurado resaltó la buena fotografía de Kiko de la Rica.

CORTOS Y DOCUMENTALES

También Málaga tiene en cuenta el corto y el documental en sus premios. En el primer capítulo anotamos "Invulnerable" de Alvaro Pastor, en que un joven profesor de instituto descubre que es seropositivo. En relación al documental el Premio principal se lo llevó Javier Corcuera, con la producción de Querejeta "Invierno en Bagdad" mientras el público premió "Hermanos Oligor" de Joan López Lloret, una producción de

Frame Zero y Morlanda, sobre estos hermanos valencianos que crean un mundo mágico de marionetas y artilugios mecánicos. Se trata de un trabajo que gustó incluso al crítico Miritó Torrelro... Con sus 85 minutos, podría ir a salas... No estaría de más resaltar algunos documentales presentados en este capítulo como "La isla durmiente" de Martín de los Santos, un recorrido por Cuba, o "Kenia y su familia" de Llorenç Soler en que dos mujeres deciden tener un hijo después de ocho años de convivencia, o "El tren de la memoria" dedicado a la emigración española de los sesenta; un trabajo de Ana Pérez y Marta Arribas de Productora La Iguana que obtuvo el Premio del Jurado. "Ni locas ni terroristas" de Cecilia Barriga, en una producción de Tornasol de madres gallegas contra la droga o "El cielo gira" de Mercedes Alvarez o "Historia chiquita que cruza un océano" de Sesi Bergeret.

PRESENCIAS DE GALICIA Y CATALUÑA

Resaltamos dos mesas celebradas durante el Festival: la del Consorcio Audiovisual de Galicia y la del ICIC de Catalunya que pusieron de relieve el buen momento del audiovisual que se vive en ambas comunidades. De Galicia, Nacho Varela, gerente del Consorcio, destacó la fuerza conjunta al ir de la mano Administración, televisión gallega (allí representada por Lola Marín) y productoras: En la mesa estaban para corroborarlo Jorge Algora de Adivina Producciones, Xosé Zapata (IB Cinema) y Anxo Fernández. De Cataluña, subrayamos la comparecencia de Pere Roca que expuso los objetivos del CDA (Centro de Desarrollo del Audiovisual): un organismo que pone en marcha la administración catalana para dinamizar el sector. El CDA, como

subrayó Pere "no dará dinero sino servicios" En sus áreas destaca la consultoría, con análisis de proyectos, información de tendencias, datos etc... y formación, con ciclos de conferencias, entre otras actividades.

YA EN MERCADOC

Mercadoc se celebra también en Málaga en días paralelos al Festival, si bien a una relativa distancia física del mismo: un cierto handicap ya que una mayor proximidad entre ambas sedes permitiría una mayor participación del público Mercadoc con el del Festival y viceversa... Mercadoc ofrece un espacio de stands, área de visionados, y actividades paralelas como "pitchings" para contactar productores y directores con posibles compradores...

"PITCHINGS" SIN TELEVISIÓN ESPAÑOLA

Mientras la organización hizo un importante esfuerzo para traer compradores de gran número de televisiones europeas, sorprende la ausencia en los "pitching" de los representantes de Televisión Española. En cierta manera, aunque los compradores de TVE brillaran por su ausencia en Málaga, tampoco se tiene muy claro qué hubieran hecho de asistir a la convocatoria: TVE no ha resuelto en su parrilla un espacio para el género: Más allá de los documentales de naturaleza de la sobremesa, Documentos TV e Informe Semanal, la televisión oficial no acaba de saber cómo programar los documentales, un género que en algunas televisiones del Estado y de Europa tiene ya carta de naturaleza... En fin, una "colleja" para TVE y ya que estamos en el año del Quijote sólo se nos ocurre anotar "Cosas veredes que faran fablar las piedras, amigo Sancho".

Terrassa
Ciutat Audiovisual

Camí de Can Carbonell s/n
08225 Terrassa Tel. 93 735 00 17
Fax 93 735 00 13

LAVINIA TV

www.lavinia.tv | Passatge Permanyer, 12
08009 Barcelona
Tel. 93 272 34 10

IMAGE IF FILM
Laboratori Cinematogràfic

LÍDERES EN CALIDAD, SERVICIO Y TECNOLOGÍA.

Tel. 93 264 48 05
www.infoimageif.com
BARCELONA - MADRID - MÁLAGA



3



4



5

Documental

... Y SIGUE

Comentaremos, a continuación, "nombres propios" de "amigos, conocidos y saludados" y lo que éstos sucintamente nos explicaron y ya en la página siguiente las síntesis de los "pitchings" presentados en Mercadoc: una ocasión única para ver "pros y contras" ante los posibles coproductores o compradores.

FOTOGRAFÍAS

1. **Entrada a Mercadoc - TV Market.**
2. **Stands de Mercadoc** con mesas de trabajo y lectura, siempre concurridas.
3. **Zona de screenings en Mercadoc**, donde los compradores visionaban el amplio catálogo.
4. **Presentación de ICIC-Catalan Films** con productores, representantes de TV3 etc...
5. **Fiesta inauguración de Mercadoc** en el hotel donde se desarrollaron las actividades

Amigos, conocidos y saludados en Málaga

- **MANUEL AMEIGEIRAS** de la Galicia Film Comisión y del Consorcio Gallego valoró positivamente la presencia de gran número de productoras gallegas en Mercadoc.
- **JAVIER ANGULO**, director de Cinemanía moderaba algunas de las mesas redondas del Festival. Le agradecemos la entusiasta referencia que hace el número de mayo de su revista a Areavisual.
- **VIVECA BAIZ** de la venezolana Zootropo nos estuvo mostrando imágenes de su serie sobre la vida de los niños en las regiones venezolanas. Los chinos estuvieron a punto de comprarle pero llegaron a la conclusión de que "salían niños demasiado pobres".
- **CARLOS BRIA** de Clara Films pudo mostrar en Mercadoc su "Balkan in memoriam" que, por cierto, estuvo en los "pitchings" de Mercadoc hace dos años.

- **ANTONIO CADENAS** de la sevillana O'Clock Producciones prepara una serie sobre el recorrido de la nave La Nao.
- **JOAN GONZALEZ** de Paral·lel 40 y organizador del Docsbarcelona nos contó el éxito de los pases mensuales de documentales conjuntos en ciudades europeas. .
- **SERGIO HARDASMAL** que en su día dirigía la prestigiosa "Film Music BSO" mantiene una dinámica web para los aficionados a las bandas sonoras de cine.
- **PEPE IGLESIAS** adjunto a la dirección del Festival de Sevilla nos contaba los contenidos de la próxima edición, dedicado al cine europeo.
- **MARCEL·LI PARES**, prod. de Morlanda cuyo director obtuvo el Premio del Público por "Los Hermanos Oligor"
- **DIANA PAZ** de Bac Media, que en su día

había tenido las mayores responsabilidades en el canal Beca presentaba sus nuevos proyectos en el "pitching"

- **ORIOI PORTA** de Area Televisió llevaba "Kenya..." que también traerá al Sunny de Marsella. Oriol intervino en la mesa para afirmar que el "audiovisual está mejor en Cataluña en los últimos años" (desde el cambio de responsables, vaya)
- **ANA ROMEU** y **ALBERTO GOTRE** de Atlas presentaban su oferta de material documental para televisiones.
- El Ido. **ALBERTO URTGHIAGUE**, del INCAA en el stand argentino, daba a conocer los programas de colaboración mutuos.
- Infatigable **JESÚS ROBLES** de Ocho y Medio. Tenía caseta-stand con su producción editorial, donde también podía localizarse nuestra publicación.

¿VALE LA IMAGEN DE SU EMPRESA

0,05 €?

ACABADO PROFESIONAL para sus CDs y DVDs

Presentación de andar por casa.
Disco + letra manuscrita:

0,22 €

Presentación profesional.
Disco personalizado a color:

0,27 €

- Servicio de PERSONALIZACIÓN CD/DVD
- Equipos de DUPLICACIÓN
- CONSUMIBLES y ACCESORIOS
- Diseño de CONTENIDOS

→ 902 999 289

www.cdteam.es

TEAM DIRECT

CD Team Direct S.L.
Pol.Ind. Las Cortes - Ctra. Las Cortes 119
29048 Cabrera de Mar (Spain)
info@cdteam.es

Pitchings Mercadoc-Málaga

Presentamos a continuación doce proyectos de documentales presentados en los “pitchings” de Málaga confiando en que su aparición en estas páginas sirva también para facilitar su viabilidad.

1. AMAZONAS. VIDAS DE MUJERES URBANAS

Directora: Albertina Piterbarg

Ocho mujeres en un suburbio de Buenos Aires, conocidas como las Amazonas, imparten justicia, incluso por la fuerza, para defender a mujeres víctimas de la violencia familiar. Ellas son el único recurso que tienen las mujeres maltratadas en ese lugar, porque ni la misma policía hace nada para defenderlas...

Info.: *Adivina Producciones S.L* /La Coruña

981 63 85 69 develop@adivina.com

Turkana Films S.L /Barcelona

93 253 18 60 alfonso@turkanafilms.com

2. COCKTAIL UNDER A TREE

Director: Sergi Agustí

El Sida hace estragos, sobretodo en las zonas más devastadas de África. El documental se centra en la lucha de Carlos Cordero, que decidió irse a África a trabajar en un plan de educación sobre la enfermedad que él también combate día a día con el cocktail de pastillas retrovirales.

Info.: *Transparent Productions S.L* /Barcelona

93 443 18 11

crix_lp@transparent-productions.com

3. CÓMO TE LLAMAS?

Directora: Francesca Gentile

Treinta años de la historia de Argentina, desde la dictadura hasta el reciente crack económico, a través de una compañía de teatro y la tournée europea de su espectáculo “El nombre”.

Info.: *La Sarraz Pictures* /Torino (Italia)

39011503598 info@lasarraz.com

4. D22 ALAMAR

Directora: Macarena Aguiló

Cuando era pequeña, Macarena Aguiló, junto con otros 60 niños, viajaron a Cuba para compartir sus vidas en un viejo edificio ubicado en Alamar, en un proyecto de vida comunitaria llamado Proyecto Hogares. Ahora, la directora regresa a cada casa, apartamento o centro de detención donde habitó en el deseo de reflexionar sobre el pasado político en Chile.

Info.: *Produce. Aplaplac Ltda.* / Santiago (Chile)

562 3413150 info@aplaplac.cl

5. HISTORIAS PINTADAS POR EL MAR

Director: Carlos Pérez Benito

Historia de Fernando Ignoto, italiano de nacimiento y argentino por adopción. Un relato triste sobre el duro trabajo diario de este pescador y los sentimientos de soledad y desarraigo por ser inmigrante.

Info.: *Filmstation* / Madrid

91 429 34 50 bearev@wanadoo.es

6. LA PALOMA

Director: Sigrid Faltin

Recorrido por la trayectoria de la canción “La Paloma”, desde el País Vasco hasta Cuba, pasando por Zanzíbar, Rumania, México, Hawai y Alemania. Concebida en Cuba por el vasco Sebastián Iradier, maestro de canto de la emperatriz francesa Eugenia fue difundida por todo el mundo.

Info.: *White Pepper Films* / Freiburg (Alemania)

(0049) 761 40 84 40

faltin@whitepepper.de

7. LA SAENZ “THE WOMAN WHO SHAPED THE ANDES”

Director: Max Baring

Viaje histórico sobre la vida de Manuela Sáenz, la amante del libertador Simón Bolívar. En un momento en que el papel de las mujeres era muy limitado, Manuela sobresalió luchando al lado de su amante hasta alcanzar el rango de coronel del ejército de liberación.

Info.: *Move a Mountain Productions Int.* /Londres (Gran Bretaña)

(0044) 208 749 2286

mail@moveamountain.com

8. MI CARRERA EN LA IGLESIA

Directora: Catherine Ulmer López

“No se trata de realizar un itinerario privilegiado por las Facultades Pontificias, sino de crear un encuentro con los posibles futuros dirigentes de la Iglesia”, dice la directora. Los rectores de las universidades que forman a los futuros papas y cardenales le han abierto sus puertas...

Info.: *Alokatu* /Madrid

91 522 89 76 shangrila@retemail.es

9. MI MAMÁ ES TERRORISTA

Director: Cecilia Maric

Reencuentro de una madre con su hija después de seis años de separación por culpa de la cárcel. Mirtha Bueno –la madre– fue acusada injustamente de terrorismo y fue encerrada en una prisión de Perú. Pocos meses después de ser indultada, Mirtha visita a su hija Cathi, de 9 años, que la rechaza, e inicia la lucha por recuperarla.

Info.: *Manufacturas Audiovisuales* /Madrid

Idéle TV / Lima (Perú) cemarc@yahoo.es

10. MOON INSIDE YOU

Directora: Diana Fabianova

Viaje hacia el universo de la menstruación: su manifestación en los niveles psicológico, emocional, sexual y espiritual. “Saber más sobre la menstruación nos puede ayudar en nuestra vida cotidiana y a comprender un poco cómo somos”, explica la directora.

Info.: *Bac Media* /Madrid

91 522 21 60 bac@bacmedia.net

11. PADRE FRANCISCO

Director: Fabio Wuytack

Del director de *Made in Italy*, hijo de un sacerdote excomulgado que esta vez ha decidido explicar la vida de su padre, un hombre acusado como un rebelde y torturado como prisionero político durante una misión evangélica en América del Sur.

Info.: *Cuatro vzw* / Wachtebeke (Bélgica)

(0032) 9 345 76 59 fabiu.wuytack@belga-com.net

12. TIO MARKO

Director: Alfonso Amador

Road-movie que narra el viaje a través de Bosnia-Herzegovina de la nieta del dirigente yugoslavo Tito, diez años después del fin de la guerra, haciendo real un tejido social vivo, multicultural y pacífico que siguió latiendo aún cuando el horror campaba a sus anchas.

Info.: *Valsain Films* /Madrid

91 429 34 50 valsainfilms@clavec.com

MacInformatica
VIDEO DIGITAL

Todos los formatos / miniDV, DVCAM, Betacam, SDI, DVCPRO, HDV, y soluciones profesionales para la edición de vídeo con Final Cut Pro, también en tiempo real, con o sin compresión. Sistemas de autoría DVD.

AppleCentre
CONEXPRO S.A.
San Antoni M. Claret, 136
08029 Barcelona
Tel. 914 318 700
Fax: 914 330 399
email: info@conexpro.es



PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN
DE PRODUCTOS AUDIOVISUALES

VERNAL
MEDIA

c/ Josep Pla, 95-99, 3ª planta - 08019 Barcelona
Tel. 93 412 00 30 - Fax 93 412 01 72 - www.vernalmedia.net

VECTOR BOX

Videoserver para
continuidades automáticas

Publicidad, "teletexto", gráficos,
moscas y control de equipos auxiliares.
Graba y reproduce a la vez.

Contacte con: VECTOR-3 Tel. 93 415 12 85

MAC de Granollers

Pasos firmes hacia la TDT: "Habemus" calendario

Lo dijo el Secretario de Comunicación de la Generalitat, Enric Marín, en el Mercat del Audiovisual de Catalunya: "No estamos en una época de cambios, sino en un cambio de época". Se refería, por supuesto, a la transición de la televisión analógica a la digital.

La sexta edición del Mercado Audiovisual de Cataluña (MAC 2005) reunió en la ciudad de Granollers, los pasados 12, 13 y 14 de mayo, a los profesionales, empresas e instituciones que tienen que ver con la televisión de proximidad, tanto para fomentar el mercado de productos audiovisuales y tecnológicos como para la presentación de experiencias y propuestas destacadas del sector. Una de las novedades de esta edición fue un monográfico dedicado a la TDT: uno de los temas que más preocupan a los profesionales de la televisión local.

La primera conclusión que sacamos después de asistir a las conferencias del monográfico TDT es que, lejos de ser una utopía, el proceso de transición de la televisión analógica a la digital ya tiene calendario preciso. José Antonio Giménez, de Vitelsa, dijo que a finales del 2005 –coincidiendo con la campaña de navidad- se pretende que tengamos al menos 22 programas de televisión digital en casa. Giménez destacó como ventaja comparativa que gracias al MXP la interactividad va a permitir la participación en los contenidos. Las televisiones, además, podrán ofrecer más productos y servicios. De hecho, explicó que en las pruebas de Madrid ya se están usando aplicaciones interactivas como farmacias abiertas, el estado del tráfico o los vuelos de Barajas. Asimismo, propuso posibles aplicaciones futuras de la interactividad, como la telebanca, la información meteorológica y hasta la posibilidad de comprar ropa por televisión, de forma directa.

De todas formas, la transición al digital preocupa, más que entusiasma, a las televisiones locales, porque tendrán que competir en un espectro limitado por conseguir su licencia de emisión. Francisco Ros, Secretario de Estado de Telecomunicaciones, precisó que desde la Administración se pondrá a disposición de la sociedad el máximo de espectro, pero que hay que hacer un esfuerzo de racionalización. No se podrán otorgar licencias a aquellas propuestas que no sean viables económicamente porque son las que acaban bajando la calidad de la televisión.

El concurso para otorgar licencias a las televisiones locales se canalizará a través de sus ofertas técnicas, donde tendrán que demostrar, entre otras cualidades, su viabilidad económica, la pluralidad de su programación, su oferta tecnológica y su capacidad de hacer televisión de proximidad. Responsables de la dirección general de medios de la Generalitat explicaron que el 31 de diciembre termina el plazo de las Comunidades Autónomas para otorgar nuevas concesiones.

Ante la manifestada preocupación de los responsables de las televisiones locales por la posible ventaja en el concurso de las grandes empresas audiovisuales, el director general de Medios y Servicios de Difusión Audiovisuales de la Generalitat, Santiago Ramentol, comentó que la Administración no puede permitir que los medios más grandes empiecen a hacer televisión local de proximidad, entre otras cosas porque, según él, podría destruirse el espacio catalán de comunicación. Ramentol también informó de que la Generalitat tiene la intención de adelantar para Cataluña la fecha prevista para el apagón tecnológico, que se situaría a finales de 2008 o a principios de 2009.

Otro de los temas ampliamente tratados en el MAC fue el de los fondos documentales y la posibilidad de que sean compartidos entre televisiones. Pere Vila, director técnico de la CCRTV, apuntó la posibilidad de que los fondos de TV3, que utilizan el Digiton como herramienta de archivo, puedan estar pronto disponibles para las televisiones locales e incluso para otras instituciones. Se podría establecer, dijo, un sistema de acceso a este fondo documental de imágenes sin que esto perjudicara los derechos de autor.

Después de algunos años de incertidumbre, parece que los responsables del tránsito a la TDT ya se han puesto las pilas. Ahora es el turno de las televisiones para que empiecen a hacer los cambios necesarios para adaptarse a una nueva época, la de la TDT: Habemus calendario.

Anna del Arroyo

Si ruedas,
no te la
juegues



OVIDE BS
BROADCAST SERVICES

Barcelona - Madrid
ovide@ovide.com
+ 34 902 15 15 18
www.ovide.com



INFORFILM

PREMASTERING DVD
DUPLICACIÓN DVD-R, CD-R EN 24 HORAS
COPIAS / TRASCOS PAL SECAM NTSC BROADCAST

Avda. Josep Tarradellas, 57 • 08029 Barcelona
Tel. 93 419 25 86 Fax. 93 439 63 92
www.inforfilm.es

MULTIPISTAS

Hoy en día, los multipistas de audio, junto con los secuenciadores, son una pieza esencial en los estudios de sonido. En términos básicos, un multipistas se podría describir como un sistema de grabación que tiene la capacidad de grabar una o varias fuentes sonoras a la vez en múltiples pistas, para así posteriormente poder editar y secuenciar las pistas de reproducción. También destacaremos que en la actualidad, las mejores opciones que tenemos en el mercado, a la hora de comprar un multipistas, en un ámbito de trabajo profesional o semi-profesional, casi siempre necesitan un PC potente con un disco duro de alta velocidad y una buena tarjeta de sonido con drivers Wdm o Asio para poder garantizar una mínima latencia .

El número de entradas y salidas de audio vendrá delimitado por el modelo de tarjeta que instalemos en nuestro PC. En la tabla comparativa de abajo, se muestran los 4 principales multipistas del mercado, y en consecuencia los más usados. Como veréis, los programas que no disponen de un módulo hardware, **Vegas** y **Nuendo**, necesitarán correr a cuenta de una buena tarjeta de sonido tipo Mme, Wdm, Asio 2.0, ya que si no, pueden llegar a ralentizar mucho el PC y obtener una gran latencia. En el caso de Digidesign, nos ofrece la posibilidad de obtener sus paquetes de software/hardware.

Es una opción más que recomendable, no sólo porque te aseguras de que la compatibilidad entre software y hardware sea del 100%, sino porque con los entornos de trabajo Digidesign (la madre de los mutipistas) dispondremos de los chips DSP que desahogaran los rendimientos del procesador de nuestro PC reduciendo los tiempos de latencia y espera en los procesos de edición. De esa forma se gana fiabilidad y rapidez a la hora de trabajar.

Con casi todos los sistemas existentes se podrá trabajar de manera destructiva o a tiempo real, es decir, calculando los resultados al vuelo, donde toda la información realizada al momento residirá en la RAM o en la memoria virtual. Así se consigue modificarlo tantas veces como se desee sin alterar el archivo original. Actualmente, casi todos los multipistas tienen la capacidad de hacer mezclas tipo surround y como en la mayoría de los casos, la calidad de éstos vendrá determinada por lo que estemos dispuestos a pagar.

En lo que se refiere al análisis edición y a la masterización, nos encontraremos con los principales protocolos de pluggins, los directx de Microsoft, los Vst y Vsti de Steinberg o los Tmd y TmdII de Digidesign para **Protools**.



Nuendo 3

	VEGAS	NUENDO 3	PROTOOLS 001	PROTOOLS HD 3
Plataforma	Windows	Windows mac	Windows mac	Windows mac
Pista de video	Si	Si	Si	Si
Tipo	Soft	Soft	Soft hard	Soft hard
Ins /outs	Depende targeta	Depende targeta	18 18	Depende targeta
Procesos por pistas	Software illimitado	software 32	Sofwatre 128	Hardware hasta 128
Frecuencia bits	192 KHZ 24 BITS	192 KHZ 24 BITS	192 KHZ 24 BITS	192 KHZ 24 BITS
Edicion	destructiva/t.real	destructiva/t.real	destructiva/t.real	destructiva/t.real
Plugins	Direct x vst	Direct x vst	TDM HTDM RTAS AudioSuite	TDM HTDM RTAS AudioSuite
Surroud	Si	Si	Si	Si
Tipos de archivo	Wav, aiff, avi, mov, etc	Wav, aiff, avi, mov, etc	Wav, aiff, avi, mov, etc	Wav, aiff, avi, mov, etc
Sincronia	MIDI Clock SMP TE/MTC	MIDI Clock SMPTE/MTC	MIDI Clock SMPTE/MTC	MIDI Clock SMPTE/MTC
Targeta de audio	Mme, directx wdm asio	Mme, directx wdm asio	Propia	Propia
Precio	699 euros	1723 euros	+ de 2000 euros	+ de 2000 euros



EIKONOS

SERVICIOS AUDIOVISUALES

- 5 SALAS DE EDICIÓN AVID MEDIA COMPOSER EN RED
- CAPTURAS DESDE: BETACAM SP DIGITAL
BETACAM SP
DVCAM / MINIDV / S-VHS
- MULTIMEDIA 2D
- ENCODE AVI / MPG2 / MPG3 / DVD-5 / DVD+R / DVD-R
- DUPLICADOS A TODOS LOS FORMATOS
- TRANSFERS A TODOS LOS FORMATOS

eikonos@eikonos.com - www.eikonos.com

Taquigrafo Serra, 20-22 - 08029 BARCELONA

☎ 93 439 73 05 - Fax 93 405 18 28



Soccer program TV Fifa World Cup 2006

6 to 14 years
January-June, 2006

Información:
Pablo Marcet
Sanjuanistas, 7.
08006 Barcelona (Spain)
Tel.: (34) 931 129 933
(34) 932 389 040
Cel.: (34) 610 755 058
Fax: (34) 610 750 240
pablomarcet@piamontegroup.tv
www.piamontegroup.tv



TALENT

football is more than a game

TV
serie

Internet
web site

national
competition
event



+



+



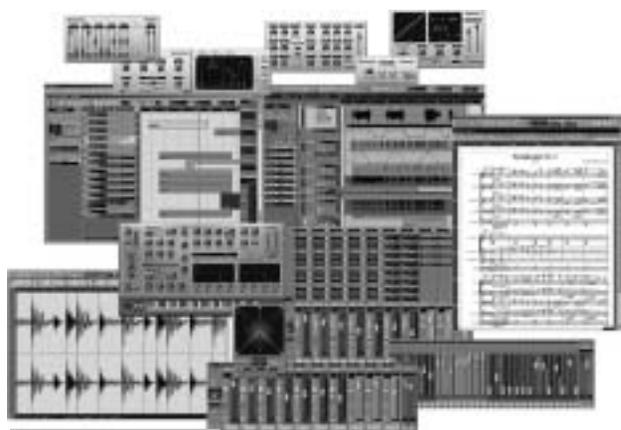
Soccer program TV



SECUENCIADORES

Los secuenciadores audio/midi se podrían describir como un híbrido entre el clásico multipistas (hardware) y un completo editor de audio y midi (software) en un mismo paquete, todo acabado con una buena interfaz gráfica. Estos programas son una pieza esencial en el mundo de la composición de audio por ordenador y su principal ventaja es que nos facilitan trabajar el audio de una manera más visual e intuitiva.

Sus principales características vienen sujetas a la grabación de fuentes sonoras externas al PC. Pero hoy en día no sólo se limitan a estas cualidades, sino que incluso permiten componer la propia música, con la ayuda de instrumentos virtuales y con la gran capacidad de adaptación que tienen estos programas a la hora de controlar hardware externo. Con la ayuda de una interfaz MIDI podremos trabajar con samplers y sintetizadores externos y podremos sincronizarlos vía Sempte / MIDI clock con casi cualquier hardware que utilice los mismos protocolos de comunicación.



Cubase SX

La parte de edición y mezcla también son un punto clave a la hora de trabajar con un secuenciador y no cabe decir que sus opciones de masterización llegan a ser tan completas como las de un editor de audio profesional. También tendremos a nuestra disposición plugins directx, Vst de Steinberg y EASI de Emagic, que nos facilitarán un amplio entorno de trabajo con un sinfín de opciones. También existe la posibilidad de ir completando el mismo programa con las herramientas de trabajo que más se adapten a nuestras necesidades con plugins y addons. Las principales marcas de plugins que tenemos en el mercado son los paquetes de Steinberg Me (Mastering Edition) y los paquetes awaves, entre otros. Su capacidad de trabajo, al igual que en los multipistas, y como sería el caso de Logic Audio y Cubase, viene delimitada por el ordenador y la tarjeta de audio. Es decir, que cuanto más potente sea nuestro PC más procesos podremos efectuar al mismo tiempo, y esto es algo que no pasa en el caso de los Protocols, cuya capacidad de trabajo viene predeterminada de fábrica con su propia interfaz hardware. Por lo tanto, en vez de utilizar el procesador del PC para efectuar las operaciones del cálculo de los procesos de audio, utiliza sus propios chips Dsp, para que la plataforma hardware libere una gran carga a nuestro PC y le deje más memoria y el procesador libre. Este espacio que se gana sirve luego para poder efectuar operaciones como el procesado y conversión de la señal, o incluso para no destinarlo al audio, como podría ser la interfaz gráfica.

Cabe destacar también que los secuenciadores son una herramienta muy completa que ha llegado a convertirse en una pieza esencial para productores e ingenieros de audio y que nos ofrece un gran abanico de posibilidades a la hora de trabajar con audio digital, desde la mezcla a la gestión y edición, pasando por la masterización y la grabación en CD y DVD.

Llorenç Garcia (Sonotecnic), sonotecnic@hotmail.com

	LOGIC AUDIO PLTIN	CUBASE SX 3
Plataforma	Win mac	Win mac
Pistas de video	No	Si
Pistas de audio	192	200
Frecuencia bits	96kHz y 24 bits	96kHz y 24 bits
Edicion	destruictiva/t.real	destruictiva/t.real
Plugins	Vst easi vsti	Vst vsti
Surroud	Si	Si
Instrumentos virtuales	Vst easi vsti	Vst vsti
Tipo de archivos	vox, w64, wma, wmv, sd II, Ogg, Vst, easi, vsti, aiff, au, avi, ivc, mov, etc	vox, w64, wma, wmv, sd II, Ogg, pca, raw, rm, snd, Wav, aiff, au, avi, ivc, mov, rex, rex2, gig, etc
Targetas de audio	MME Direct X Apple Sound Manager, ASIO, ASIO 2.0, DAE (Digidesign), Audiowerk, SoundScape, Roland serie VS, Direct I/O y TDM Yamaha DS-2416.	Windows, MME Windows DirectX ASIO, ASIO 2.0 Audiowerk, Roland serie VS Yamaha DS-2416, etc
Distribuidor	Microfusa	
Eq canal	4	4
Envios	8	8
inserciones	8	8
Buses	16	32
Sincronia	MIDI Clock SMPTE/MTC	MIDI Clock SMPTE/MTC
Precio	275-896 euros (segun versión)	128-663 euros (segun versión)

En este "Especial Audio", que presentamos encontraréis un cuadro comparativo sobre multipistas y secuenciadores. En el siguiente número, continuaremos este Especial con los editores de audio. En una y otra entrega, como de costumbre, presentamos las principales características técnicas de las marcas más relevantes.



Carles Masdéu



nos habla del futuro de la alta definición

Queríamos conocer cómo en la distribución de productos audiovisuales se vive el tránsito a la alta definición y preguntamos a Carles, que dirige el Video Profesional en Arpi de Barcelona: Carles nos explica que la HD "es el salto cualitativo más importante desde el paso del analógico al digital. Habrá una similar migración de público hacia la mayor calidad que ofrece la HD y así se activará el mercado de estos equipos y la renovación de equipos digitales de quienes llevaban tiempo sin cambiarlos".

¿Qué piden los clientes de la HD?

Hay dos tipos de equipos: la HD de excelente calidad, que requiere grandes infraestructuras y cuyos precios aún son elevados, y HD que está saliendo ahora, de menor calidad, pero adecuada para clientes que no necesitan un nivel tan alto.

¿Cómo ha sido la evolución de los precios en HD?

Hasta ahora, los equipos costaban alrededor de 5000 euros hacia arriba. Ahora, los equipos de producción de gama sencilla, en estándar HDV, cuestan 5500 euros y los magnetoscopios, 3300 euros. En el futuro, los precios oscilarán entre 4000 y 5000 euros.

¿Cuál es el futuro de la alta definición?

Se producirá una renovación a medio plazo: los que ahora no tienen la intención de renovar su equipo intentarán agotarlo, pero los que ya quieren cambiarlo irán a productos de HD porque es el futuro.

¿Hasta cuándo convivirán la HD y la SD (resolución estándar)?

En referencia a la producción, puedo predecir que 2006 todavía será un año de convivencia. Respecto a la difusión, en las televisiones, el proceso de sustitución será más lento.

Carles Masdéu

División de Video Profesional de Arpi

TECNOLOGIA LOGICALWAY EN EL FESTIVAL DE CINE PUBLICITARIO DE SAN SEBASTIAN

Por segundo año consecutivo, la tecnología de LogicalWay y Telestream, ofrecida por Metropolitana de Muntatges, servirá para la recepción automatizada, a través de Internet, de todo el material - video, audio y gráfica- que se remita al "20 Festival Publicitario Iberoamericano" que organiza la Asociación Española de Agencias de Publicidad, en San Sebastián del 26 al 28 de mayo de 2005.

A través de la web del festival, los participantes rellenan un formulario de inscripción y mediante "Clipfiles Events" los archivos recibidos son clasificados de forma automática junto con la metadata recogida durante la inscripción. El software de transcodificación FlipFactory de Telestream reformateará automáticamente los clips de alta calidad en distintos formatos de streaming, dejando el material a disposición de los jueces y organizadores del evento.

Agencias como SCPF, TBWA Barcelona, Lowe FMRG, J.Walter Thompson Barcelona o Bassat Ogilvy utilizan ya los servicios del sistema Clipfiles History de Logicalway y ClipMail de Telestream, tanto para enviar y recibir clips entre casas de post-producción, agencias y anunciantes, así como para la digitalización de archivos históricos. Otra de las ventajas que ofrece este sistema es la posibilidad de que las agencias puedan dar un acceso a sus clientes y colaboradores para acceder a ciertas áreas de su archivo de material, convirtiéndose en una herramienta de trabajo y no una simple librería.

¿QUIEN EQUIPA QUE?

ANTENA 3 ADQUIERE EQUIPOS QUANTEL

Antena 3 ha adquirido cuatro sistemas de edición eQ con opción Color para elaboración de sus autopromos.

CANAL SUR CON ORAD

Canal Sur ha adquirido a través de la oficina sevillana de Vitelsa el videoservidor Orad para eventos deportivos, con 6 canales in-out configurables.

XDCAM EN EL MUNDIAL DE RALLIES

La ISC, propietaria de los derechos de transmisión Mundial de Rallies ha elegido el formato XDCAM de Sony, para la producción del Mundial de este año. Los equipos han sido distribuidos por Visual Impact.

OVIDE TAMBIEN DISPONE DE XDCAM

La firma Ovide amplía su oferta con equipos de disco óptico Sony XDCAM: magnetoscopios PDW-1500 y camcorders Sony PDW-530WSP.

CHYRON INSTALA MOS EN LA NDR ALEMANA

Chyron ha instalado su interfase MOS con sistema newsroom de Dalet y generadores Duet Lex en la televisión NDR alemana.



Sala de máquinas

Presentamos a continuación una selección de nuevos y variados productos de tecnología audiovisual. Se trata de soluciones presentadas en la NAB de Las Vegas y que veremos en setiembre en el IBC de Ámsterdam y más tarde en Broadcast de Madrid. De cada producto ofrecemos las características básicas en una información que se amplía en el foro de "sala de máquinas" de www.areavisual.com

"TRACA" DE NUEVOS PRODUCTOS EN TECNOLOGIA AUDIOVISUAL

Cámaras, truenos, rayos, centellas y pixels...

Producto: Camcorder HD

Marca: Panasonic

Referencia: AG-HVX200

Características: Cámara grabadora multiformato 1080i/720p/576i. Multi-codec DVCPRO HD / DVCPRO 50 / DVCPO / DV. Captura 25p en todos los formatos

Más info en: www.panasonic.es

o en el telf. 93 425 93 00

Producto: Módulo de integración

Marca: Videokey

Referencia: AquariumEdit4Mac

Módulo que permite integrar el Final Cut Pro en el flujo de trabajo de AquariumSuite, de tal manera que los usuarios pueden compartir de forma sencilla proyectos y recursos generados con los distintos módulos que componen AquariumSuite.

Más info en: www.areavisual.com

Producto: Disco duro portátil

para tarjetas P2

Marca: Panasonic

Referencia: AJ-PCS060

Características: 2.5" de 60GB. Capacidad para hasta 15 tarjetas P2 de 4GB. Pesa 500 gramos.

Más info en: www.panasonic.es

o en la Sala de Máquinas de

www.areavisual.com

Producto: Dispositivo de entrada salida

Marca: Avid Technology

Referencia: Avid DNxchange

Características: Permite trabajar con material de alta definición (HD) sin tener que actualizar interfaces digitales serie (SDI) y routers de definición estándar. Una sola altura montable en bastidor. Ancho de banda propio de ficheros de vídeo SD.

Más info en: www.avid.com

Producto: Software de edición

Marca: Canopus

Referencia: Edius Pro 3 ENL

Características: Edición nativa y tratamiento en formatos SD, HD, HDV, DV, MPEG-2 y MPEG-1. Dispone de codec Canopus HQ. Tecnología escalable.

Más info en: www.canopus.com

Producto: Sistema producción para televisión

Marca: Videokey

Referencia: Aquarium Server HD

Tecnología, que trabaja con vídeo en alta definición y definición estándar con múltiples canales de ingesta y reproducción simultáneos. La nueva arquitectura reduce costes y mejora la escalabilidad del sistema ofreciendo un producto totalmente compatible con los distintos estándares de alta definición, capaz de trabajar simultáneamente con archivos de diferentes formatos y resoluciones.

Más info en: Sala de Máquinas de

www.areavisual.com

Producto: Sistema de montaje de noticias

Marca: Avid Technology

Referencia: Avid iNEWS Instinct

Características: Permite generar fácilmente flujos que combinan texto, vídeo y locuciones en informativos.

Más info en: www.avid.com

all Film juntos

- TRANSCODIFICACIONES Y CAMBIOS DE FORMATO BROADCAST
BTC DIGITAL, BTC SP, DV-CAM, DVC-PRO...
- DUPLICACIÓN DVD, CD Y VHS
PEQUEÑAS Y GRANDES CANTIDADES
- AUTORÍA DVD Y CD
- PERSONALIZACIÓN DVD Y CD EN TINTA O TÉRMICO.
IMPRESIÓN DIGITAL DE CARÁTULAS
PEQUEÑAS Y GRANDES CANTIDADES

NOVEDAD
IMPRESIÓN TÉRMICA!

Rambla de Volart, 28-30
08041 BARCELONA
Tel. 93 433 57 00
Fax. 93 433 57 01
www.allfilmjuntos.com

INSTITUT D'ESTUDIS FOTGRÀFICS DE CATALUNYA

Dep. Escola

- CURS GENERAL
- CURSOS D'ESPECIALITZACIÓ
- CURS D'INICIACIÓ

Dep. Documentació

- ARXIU FOTOGRAFIC
- BIBLIOTECA ESPECIALITZADA
- ARXIU TÈCNIC

Comte d'Urgell, 187 (Recinte Universitat Industrial) 08036 Barcelona Tel. 934 941 127 - Fax 933 212 394
<http://www.iefc.es> - Email: info@iefc.es

Galería de servicios



Los seguros de contingencias ...¡Aprovéchalos!...

De todos son conocidos, para la actividad tanto televisiva, de producción como artística los seguros tradicionales de Responsabilidad Civil, o de daños a los bienes o cosas que transportamos o tenemos, incluso a las de las personas. Pero ya no son tan conocidos los llamados Seguros de Contingencias.

¿Qué significa?

Son seguros no tradicionales que garantizan la pérdida económica, cualquiera identificada y preestablecida en póliza como consecuencia de cualquier acto inesperado y fortuito fuera del control del asegurado y que suponga la cancelación o aplazamiento de la producción, grabación de anuncio o realización del programa, serie o película asegurada. Como complemento a los seguros tradicionales de producción de películas, y spots publicitarios introducimos en España una nueva cobertura enfocada a producciones televisivas, ya sean programas grabados y transmitidos en diferido, como programas en directo.

¿Por qué correr el riesgo de perder tus ingresos anuales si el seguro te lo cubre?

La no aparición de los personajes principales, indispensables para el rodaje de una serie de TV, la no aparición del presentador del concurso, de los personajes invitados en una tertulia.... podrían causar la cancelación total de dicho programa de TV, generando una pérdida considerable para el productor no pudiendo vender dicho programa o entregarlo a tiempo dentro del plazo fijado con el Canal de TV. El velado, o el empleo de materiales o equipos defectuosos; el revelado, montaje o procesamiento defectuoso, errores en los trabajos del laboratorio como borrado accidental de las grabaciones de vídeo o bandas sonoras, e incluso la exposición accidental de la cinta a la luz natural o artificial podrían generar una pérdida considerable teniendo que, en el peor de los casos, repetir la grabación, hecho que significaría un coste adicional a la productora. ►

Seguros



Especialistas en seguros de riesgos audiovisuales

 Madrid: 91 781 59 80

 Barcelona: 93 414 51 51

 e-mail: lucia.gomez@terra.es

Gestoría



Leimar

 Gabinete Jurídico

Gestión de empresas · Asesoramiento laboral

 Contabilidad financiera · Fiscalidad societaria

 Contratos civiles y mercantiles · Seguros

 Derechos de autor · Derecho de familia

 Proyectos de inversión

Montserrat Lleras Ripoll · Angeles Martín París

 Marta Sánchez Pérez · Mónica Revuelta Godoy

 Montserrat Barber Álvarez

Joan Miró, 4 · 08005 Barcelona

 Tel 93 224 09 70 Fax 93 221 25 44

 martasanchez@leimarben.com

Imagen personal



IMATGE

 escuela de maquillaje

 i d'imatge personal

C/ Ausias Marc nº 49, 6º 1ª 08010-Barcelona

 www.imatge21.com Tel.: 93-231.57.68

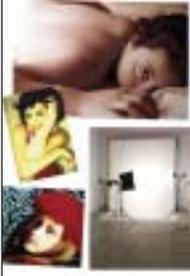
CAZARRA

 Escuela de Maquilladoras y FX

Conde Borrell, 238 - 08029 BARCELONA Tel. 93 323 51 48 - Fax 93 462 15 44

Reparación equipos

Fotografía



PINUP CACTUS

 estudi fotografic

C/ Flor de Neu 8

 93 276 83 05

 develop_studio@hotmail.com

retrat

 books

 moda

 repartatge

Alquiler equipos



ALL AUDIOVISUAL SERVICES

Phone/fax: 934 304 385

 savbarcelona@menta.net

 www.webpersonal.net/savbarcelona

 Córcega 78-80 entlo. 1º D-1

 08029 Barcelona



Sonotecnic

Mòbil 655 41 04 36 • sonotecnic@hotmail.com

Concerts

 Conventions

 Lloguer material

il·luminació

 Festes

 Sonorització

 Grups

 Biblioteca mòbil

Informática



OCprogram

 Consultoria i regitrament informàtic

www.ocprogram.com • Tel. 93 211 44 50 / 629 17 20 63

INFORMÀTICA Gestió sistemes Ràdio Edició Software Seguretat	INTERNET Aplicacions web Disseny web Hosting i Domini Tràfic gratuït Solucions multimèdia	CONSULTORIA Auditoria Assessoria i implantació Outsourcing Modernització Treballador
---	---	--

Mensajería



BARNY mensajeros

Local

 Nacional

 Internacional

Septimanía, 45

 (Junto a Pl. Lesseps) Barcelona

 Tel. 93 415 70 58

adoro vídeo

 serveis tècnics

Manteniment i Reparació

D'Equips Audiovisuals Professionals

c/ Juan Bravo, 23 - 08014 barcelona - tel. 93 296 43 07 - www.adorovideo.com

JVC



Galería de servicios

Los seguros de contingencias (...sigue)

¿Por que pagar los costes adicionales en caso de interrupción, aplazamiento de la producción audiovisual cuando esta interrupción o aplazamiento se debe a una pérdida, daño o destrucción de los bienes o instalaciones del productor?

¿Y por qué pagar los costes adicionales si este aplazamiento o interrupción se debe a la no aparición del Artista principal, invitado, presentador o actor por enfermedad, accidente o muerte? Incluso, ¿ que pasaría si tienes que aplazar una grabación por climatología adversa?

Dada la gran diversidad de suposiciones, la necesidad imperiosa de esos contratos es que sean "trajes a medida", pues cada producción puede tener riesgos distintos, y las pérdidas pueden ser, también, completamente distintas asegurando en cada caso tanto la pérdida del productor referente al precio de venta de la producción como los costes sufridos por la anulación, aplazamiento o interrupción de la producción audiovisual.

Intentemos, sin embargo, hacer una sinopsis de los hechos más habituales. Generalmente podemos pensar no solo en series de TV sino también en spots publicitarios, rodaje de producciones cinematográficas, cortometrajes, rodajes de documentales, videos musicales, programas educativos, eventos, conferencias, bien sean en directo o en grabadas para emitirse en diferido. En cada uno de esos marcos distintos que establecemos pueden existir diversas causas que den lugar a no poder cumplir los contratos a unos costes excesivos, en su producción:

**** Incomparecencia:** por enfermedad, por accidente o por retraso de los artistas o de invitados a tertulias, programas en directo, etc.

**** Rotura, daños a las instalaciones:** tanto en programas en directo como en diferido. Además de los propios del set de rodaje.

**** Daños al material o equipo audiovisual:** que supongan una pérdida parcial o total del programa audiovisual ya grabado.

En algunos casos se podrá producir la suspensión con una serie de costos, en otros casos la cancelación definitiva en cuyo caso los costes serán mucho más elevados. A todo ello le podemos añadir las causas como:

Lluvia, terremotos, incendio etc: con lo cual, insistimos en el concepto de "traje a medida" puesto que deberá saberse quién es responsable, entre las distintas partes que intervienen, en la producción y ejecución de un programa.

Quepa decir, que además el seguro de contingencias va mucho más allá de las propias producciones audiovisuales, es capaz de garantizar el exceso de premios en un programa concurso, es capaz de asegurar la no celebración de un evento deportivo, es capaz de asegurar premios condicionados a éxitos deportivos de terceros tanto individuales, como de equipos, como en olimpiadas, etc.

Este tipo de coberturas son difíciles de encontrar en la geografía Española debido a que no es un producto estandarizado, sin embargo en otros países está bastante popularizado y no se realiza ninguna producción ni se emite ningún programa sin haber antes contratado un seguro.

En España, tan sólo en este momento, se dan las coberturas de Responsabilidad Civil, prácticamente imprescindibles, y de contratación en todos y cada uno de los espectáculos.

Por eso, no es más cierto, que el Seguro de Contingencias es un seguro especial que da tranquilidad y un magnifico resultado para quien lo sepa aprovechar, y eso es haciéndolo como un correcto y perfecto "traje a medida", asegurando lo que realmente preocupe y pueda llevar al traste una producción, por su volumen de dinero, por su duración en el tiempo, o por sus compromisos con terceros.

Lucía Gómez
L.G.G. Global Risk
Lucia.gomez@terra.es

Subastas y Concursos

C.A. de Galicia. Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural.

Concurso, para el suministro de equipo audiovisual y multimedia para el centro de recursos zoogenéticos de Galicia, en el Pazo de Fontefiz (Coles-Ourense).

Presupuesto: 235.000,00 euros

Pliegos: En la Subdirección General de Ganadería. Servicio de producción Ganadera, San Caetano, s/n. Santiago de Compostela 15781.

Tel: 981 54 61 99. Fax: 981 54 67 98.

Web: www.xunta.es/contratacion

Universidad Complutense de Madrid.

Concurso, Expte.: P-20/05, para el suministro de material de medios audiovisuales para los Servicios Generales, Departamentos y Secciones Departamentales de la Facultad de educación de la Universidad Complutense de Madrid.

Presupuesto: 59.500,00 euros

Pliegos: Universidad Complutense de Madrid, Avda. de Séneca, 2, 2ª planta. Madrid 28040.

Tel: 91 394 33 68. Fax: 91 394 34 16.

Ayuntamiento de Riba-roja de Túria (Valencia).

Concurso urgente, suministro de equipamiento de sonido en el Auditorio Municipal.

Presupuesto: 75.000,00 euros

Pliegos: En la Secretaría del Ayuntamiento, plaza del Ayuntamiento, 9.

Tel: 96 277 00 62 Fax: 96 277 24 62

Ayuntamiento de Roses (Girona).

Concurso, Expte. 3437-05. Suministro de los equipamientos de audios video (fase 1) del teatro municipal.

Presupuesto: 79.235,66 euros

Pliegos: Departamento de Contratación del Ayuntamiento de Roses.

Teléfono: 972 25 24 00.

80.000
Contrataciones
Públicas
Por el coste de
un Café diario

**SUBASTAS
Y
CONCURSOS**

Teléfono 91 431 11 75
e Mail promocion@mercadooficial.com
www.mercadooficial.com

C.A. Cataluña. Departamento de Relaciones Institucionales y Participación. Servicio de Gestión Económica y Patrimonial. Concurso, Expt.C-09/05. Suministro y montaje de un sistema audiovisual para la sala de actos de la planta segunda del Departamento de Relaciones Institucionales y Participación.
Presupuesto: 78.447,41 euros
Pliegos: En el Departamento de Relaciones Institucionales y Participación, Servicio de Gestión Económica y Patrimonial, Av. Diagonal, 409. 08008 Barcelona.
Teléfono: 93-5526000 Fax: 93-5526080
Web: www.gencat.net/drep



Mº de Economía y Hacienda. Agencia Estatal de Administración Tributaria. Concurso, Expte. 05710222500 J. Concurso 35/05. Equipos binoculares de visión nocturna. Entrega: Departamento de Aduanas, Avda. Llano Castellano, 17, Madrid.
Presupuesto: 120.200,00 euros
Pliegos: Agencia Estatal de Administración Tributaria. c/ Lérida, 32-34. 28020 Madrid.
Telf: 91 583 13 61. Fax: 91 583 13 52.
Web: www.agenciatributaria.es/consu

C.A. de Cataluña. Departamento de Interior. Servicio Catalán de Tráfico. Servicio de Administración y Finanzas. Concurso, Expte.: 32/2005. Instalación de cinemómetros en varios puntos de la red vial de Cataluña.
Clasificación: G-5-c; I-6,7,8-e.
Presupuesto: 3.722.640,87 euros
Pliegos: Servicio Catalán de Tráfico, Vía Laietana, 60 2º, 08003 Barcelona. Teléfono: 93 567 40 24. Fax: 93 567 40 03.
Web: www.gencat.net

Microáreas

MATERIAL DE OCASION

Se vende steadycam mod Magicam serie 2 hasta 7 Kg
Precio: 1500 euros
contacto Mikel
Tel. 943 42 82 67 / 653 712636

Vendo Canon XL1S
Con todos los accesorios de serie + 1 batería de larga duración, antorcha con batería, bolsa de Transp., manual de instrucciones. Año 2003.
Antigüedad: 2 años y 10 bodas
Josep 615 27 42 80
mari104@msn.com

Vendo videocamara CANON MVX3i
comprada en diciembre de 2004, factura, garantía en vigor, nueva en su caja original embalada.
Estabilizador optico de imagen, TFT 3,5", 2.200.000 PIXELS, CCD de 1/3,4" (grande), filtro RGB, fotos con flash incorporado, tarjeta SD, optica grande de 46mm, mando, instrucciones en español, muy profesional (ideal formato cine para cortos). Madrid
Precio 850 euros
Juan Carlos
652 67 50 32

Cámara Betacam SP completa mod. 327
por 2500 euros. También VTR Betacam SP mod. UW 1600 de Sony por 1500 euros y mesa sonido Spirit Folio a 100 euros.
César 619077622

DEMANDAS DE TRABAJO

Empresas del sector audiovisual:
Si necesitan profesionales contacten con nosotros.
Consultores Especializados 93 415 64 60
www.rrhh.euni.org

Asesoría histórica para filmaciones
de época, localización ferrocarriles y materiales antiguos etc...
Telf. 609 65 66 27

OFERTAS DE TRABAJO

Productora de TV Selecciona
realizadores, montadores y ayudantes de producción
2 años experiencia.
Tel. 647 080 796

Productora de video Zona Barcelona
Busca Técnico en autorías DVD
Experiencia demostrable en Sonic Scenarist
Tel. 661 618 286

Productora en proceso de puesta en marcha, selecciona personal
C.V a: dv_marketing@hotmail.com
Telf. 647 080 796
Solo gente de Vigo y Pontevedra

Buscamos para largo actores rusos y actriz y bailaora de flamenco
Enviar cv y foto a productora-guionvideo@productoraaudiovisual.com
Plazo de entrega 31/05

FINANCIACION

Compramos empresas de producción audiovisual o ayudamos a su financiación.
Sr. Escribá 617 29 64 27

Asesoría para financiación de proyectos
localización de socios empresas de producción y servicios
Sr. Joan Bassols 607 16 26 61
93 507 42 53, Vía Laietana 12 entlo 4ª

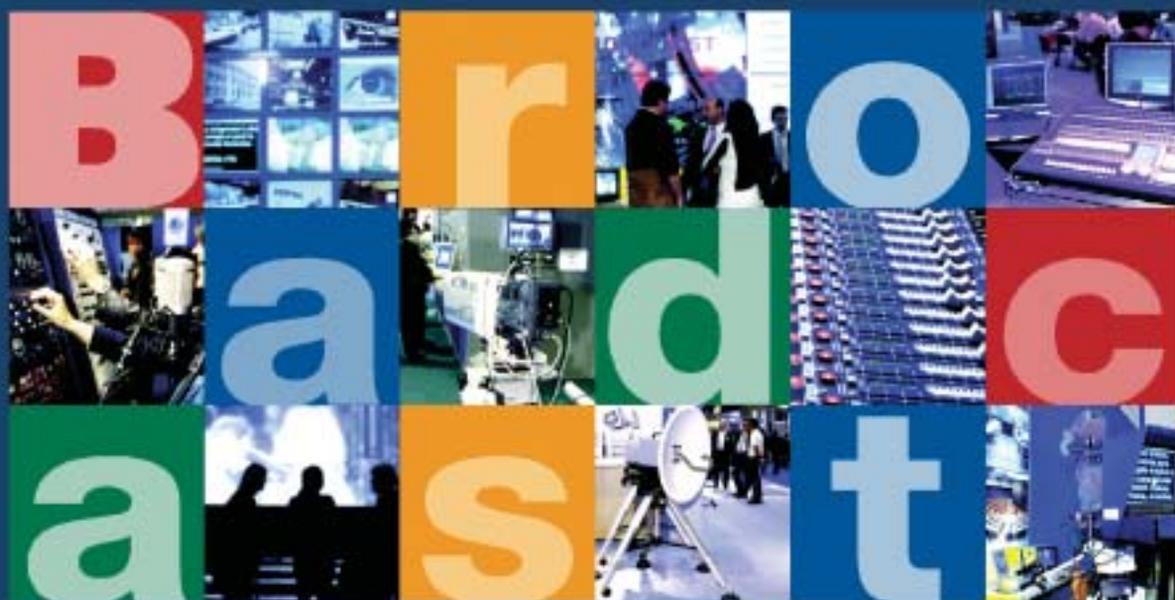
Invierto en una empresa audiovisual con dedicación personal.
Sr. Jacinto 607 39 38 02

Buscamos socio financiero para grupo
empresas sector televisión
Telf. 605 28 01 69

Ahora puedes anunciar tus ofertas de trabajo de forma gratuita en www.areavisual.com dentro del Forum Tráfico de Ideas.

Anúciate ahora en nuestras MICROAREAS
Pregúntanos las condiciones:
Tf. 93 237 54 11 – 91 515 00 75
areavisual@areavisual.com

05



todas las oportunidades de la comunicación



Broadcast 2005

Salón Profesional Internacional de la Tecnología Audiovisual

Madrid, 15-18
Nov. 2005

Feria de Madrid

Sólo para **profesionales**

Coincidiendo con:



LINEA IPERMA
IPERMA 902 23 15 15
EXPOSITORES 902 23 16 16
FAX: (34) 91 322 08 07
Agencia de viajes: 67 267 25883 Madrid
La webcast@ferma.es
www.broadcast.ferma.es

